



MUNICIPAL  
**Gazette**  
MUNICIPALE  
DE—OF  
**Montreal**

Troisième année No 12  
Third year - No 12

23 Avril 1906  
April 1906

Les abonnements sont reçus chez  
**Le Trésorier de la Ville de Montreal,**  
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
être adressées au directeur de  
**"LA GAZETTE MUNICIPALE"**  
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
**The City Treasurer of Montreal**  
City Hall

All other communications should be  
addressed to the managing-editor of  
**"The Municipal Gazette"**  
City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

Paraît le lundi matin  
Published every Monday  
morning

Abonnements \$2 par an  
Subscriptions \$2 a year

Payables d'avance  
Payable in advance

Organe officiel de la Corporation  
de la Ville de Montréal Official organ of the Corporation  
of the City of Montreal  
**CANADA**

**RAPPORTS ANNUELS**

**Rapport du Surintendant de l'Eclairage  
pour l'année 1905.**

A M. le Président et à MM. les membres de la Commission des  
Incendies et de l'Eclairage,

Messieurs,  
J'ai l'honneur de vous présenter mon 3me rapport annuel sur  
le service d'éclairage de la Ville de Montréal pour l'année expi-  
rée le 31 décembre 1905.

**SERVICE DE L'ECLAIRAGE DES RUES**

**Lampes additionnelles.**—Dans le cours de l'année, avec le  
crédit voté à cette fin, 27 lampes à arc, 13 lampes à incandescence  
d'une force de 65 bougies, 51 lampes à incandescence  
d'une force de 32 bougies et 2 lampes à gaz ont été installées  
dans les divers quartiers de la Ville.

**Lampes supprimées.**—9 lampes à incandescence d'une force  
de 65 bougies, 7 lampes à incandescence d'une force de 32 bou-  
gies et 43 lampes à gaz ont été supprimées et remplacées par  
des lampes électriques à arc.

**Lampadaires à gaz.**—301 lampadaires à gaz et à pétrole, dont  
on ne se servait plus, ont été enlevés durant l'année.

Voici quel était le nombre de lampes de chaque type en ser-  
vice le 31 décembre 1905 :—à arc, 1455 ; à incandescence d'une  
force de 65 bougies, 95 ; à incandescence, d'une force de 32 bou-  
gies, 340 ; à gaz, 373, soit un total de 2263 lampes de tous genres  
servant à éclairer 200 milles de rues et autres voies publiques.  
Ces lampes sont distribuées dans les divers quartiers de la Ville  
comme suit :

**Relevé des Lampes Electriques et des Reverbères à Gaz, par Quartier.**  
**Table of Street Electric and Gas Lamps by Wards.**

QUARTIERS	Lampes à arc — Arcs.	Lampes Incandescentes		Gaz — Gas	Total.	WARDS
		Incandescents				
		65 B.-65 C.P.	32 B.-32 C.P.			
St-André.....	102	2	5	35	144	St. Andrew
St-Georges.....	145	2	13	54	214	St. George
St-Joseph.....	80	7	25	28	140	St. Joseph
Hochelaga.....	74	5	50	2	131	Hochelaga
St-Marie.....	56	3	20	9	88	St. Mary
Papineau.....	94	12	46	25	177	Papineau
St-Jacques.....	71	5	12	15	103	St. James
LaFontaine.....	80	6	21	29	136	LaFontaine
St-Louis.....	120	6	17	50	193	St. Louis
St-Laurent.....	118	4	10	48	180	St. Lawrence
Est.....	39	2	2	12	55	East
Centre.....	27	3	2	6	38	Centre
Ouest.....	30	2	3	8	43	West
St-Gabriel.....	85	8	10	1	104	St. Gabriel
St-Anne.....	150	6	23	49	228	St. Ann
St-Jean-Baptiste.....	70	2	31	1	104	St. Jean Baptiste
Duvernay.....	40	4	17	1	62	Duvernay
St-Denis.....	74	16	33	0	123	St. Denis
Total.....	1455	95	340	373	2263	Total

**ANNUAL REPORTS**

**Annual Report of Light Department for  
the Year ending December 31st 1905.**

To the Chairman and Members of the Fire and Light Com-  
mittee.

Gentlemen,  
I have the honor to submit my third annual report of this  
department, showing the general operation of affairs relating to  
the lighting of the City of Montreal for the year ending December  
31st 1905.

**STREET LIGHTING SERVICE**

**Additional lamps**—During the year, in accordance with the  
appropriation granted, 27 Arcs, 13 incandescent of 65 candle  
power, 51 inc. of 32 candle power and 2 gas lamps were located  
in the different wards of the City.

**Lamps discontinued.**—9 inc. 65 candle power, 7 inc. 32 candle  
power and 43 gas lamps were discontinued, having been replaced  
by electric arc lamps.

**Gas posts.**—301 unused gas and oil lamp posts have been  
removed and service pipe cut off during the year.

The total of each kind of lamps in service on the 31st of  
December 1905, was as follows :—Arcs 1455. Incandescents of  
65 c. p., 95. Inc. of 32 c. p., 340, and gas lamps 373. Making a  
total of 2263 lamps of all descriptions, used in lightning two  
hundred miles of streets and highways. These are distributed  
in the different wards of the City, as follows :



Relevé des lampes fixées et des lampes supprimées dans chaque quartier

Location of Lamps Installed and Discontinued in each Ward

Genre de Lampes		ENDROIT	Type of Lamp		LOCATION
Fixées	Enlevées		Placed	Discontinued	
<b>QUARTIER SAINT-ANDRÉ</b>					
1-Arc		Angle N.-O. de la Côte-des-Neiges et de l'avenue Selkirk.	1-Arc		N. W. cor. Cote des Neiges and Selkirk Avenue.
1-Arc		Rue McGregor, entre la Côte-des-Neiges et la rue Simpson.	1-Arc		McGregor St., bet. Côte des Neiges and Simpson St.
1-65 B.	1-Gaz	Rue des Seigneurs, au Nord de la traverse du C. P. R.	1-65 C. P.	1-Gas	Seigneurs St., North of C.P.R. crossing.
1-32		Avenue Souvenir, extrémité Est, en face du No 2.	1-32 C. P.		Souvenir Ave., east end of, opposite No. 2.
1-32		Rue St-Antoine, entre les rues Dominion et Woodstock.	1-32 C. P.		St. Antoine St., bet. Dominion and Woodstock Sts.
<b>QUARTIER SAINT-GEORGES</b>					
1-32	1-Gaz	Angle S.-O. des rues Drummond et de la ruelle au N. de la rue Sherbroke.	1-32	1-Gas	S. W. cor. Drummond and Lane north of Sherbrooke St.
<b>QUARTIER SAINT-JOSEPH</b>					
1-Arc	1-65	Rue Canning, en face de la rue Coursol.	1-Arc	1-65 C. P.	Canning St., oppo. Coursol St.
1-Arc	2-Gaz	Rue Versailles, entre les rues Saint-Jacques et St-Antoine.	1-Arc	2-Gas	Versailles St., between St. James and St. Antoine Sts.
1-65	1-32	Rue Cathédrale, au Nord de la rue St-Jacques.	1-65 C. P.	1-32 C. P.	Cathedral St., north of St. James St.
1-65	1-Gaz	Rue Cathédrale, au Sud de la rue St-Jacques.	1-65 C. P.	1-Gas	Cathedral St., south of St. James St.
1-65	1-32	Rue des Inspecteurs, entre les rues Notre-Dame et St-Jacques.	1-65 C. P.	1-32 C. P.	Inspector St., between Notre Dame and St. James Sts.
1-65	1-Gaz	Angle S.-O. de la rue des Seigneurs et de l'avenue Larin.	1-65 C. P.	1-Gas	S. W. cor. Seigneurs St. and Larin Ave.
1-32		Avenue Trottier, au delà de la rue Richmond.	1-32 C. P.		Trottier Ave., off Richmond St.
<b>QUARTIER SAINT-LAURENT</b>					
1-Arc	1-65 et 1-Gaz	Rue Mance, entre la rue Prince-Arthur et l'avenue des Pins.	1 Arc	1-65 C.P. & 1 Gas	Mance St., between Prince Arthur and Pine Ave.
1-32		Rue Arcade, extrémité Nord, au Nord de l'avenue des Pins.	1-32 C. P.		Arcade St., north end, N. of Pine Ave.
1-Gaz		Angle S.-O. de la rue Ste-Famille et de la ruelle au N. de la rue Sherbrooke.	1-Gas		S. W. cor. Ste Famille and Lane north of Sherbrooke St.
<b>QUARTIER SAINT-LOUIS</b>					
1-Arc	2-Gaz	Angle S.-O. de la rue Drolet et de l'avenue des Pins.	1-Arc	2-Gas	S. W. cor. Drolet and Pine Ave.
1-65		Angle N.-O. des rues St-Denis et Vitré (Square Viger).	1-65		N. W. cor. St. Denis and Vitré Sts. (Viger Sq.)
1-32	1-Gaz	Rue Saint-Denis, au Sud de l'avenue Duluth.	1-32	1-Gas	St. Denis St., south of Duluth Ave.
1-32		Rue Sanguinet, au Sud du Square St Louis.	1-32		Sanguinet St., south of St. Louis Sq.
<b>QUARTIER SAINT-JACQUES</b>					
1-32		Rue Wolfe, entre les rues Lagauchetière et Craig.	1-32		Wolfe St., between Lagauchetière and Craig Sts.
1-32		Rue Wolfe, entre les rues Craig et Notre-Dame.	1-32		Wolfe St., between Craig and Notre Dame Sts.
1-65		Angle S.-O. des rues Lagauchetière et Labelle.	1-65		S. W. cor. Lagauchetière and Labelle Streets.
1-Gaz		Rue St-Christophe, entre les rues Ste-Catherine et DeMontigny.	1-Gas		St. Christophe St., between St. Catherine and DeMontigny Sts.
	1-Gaz	Rue Montcalm, au Sud de la rue Notre-Dame.		1-Gas	Montcalm St., south of Notre Dame St.
	1-Arc	Rue Water, en face de la rue Amherst.		1-Arc	Water St., oppo. Amherst St.
<b>QUARTIER LA FONTAINE</b>					
1-Arc	2-Gaz	Rue St André, Sud de la rue Ontario.	1-Arc	2-Gas	St. André St., south of Ontario St.
1-Arc		Avenue Parc LaFontaine, entre les rues Cherrier et Roy.	1-Arc		Park LaFontaine Ave., bet. Cherrier and Roy Sts.
1-65	1-Gaz	Rue St-André, entre les rues Cherrier et Roy.	1-65	1-Gas	St. André St., bet. Cherrier and Roy Sts.
1-65		Rue Mentana, entre les rues Cherrier et Roy.	1-65		Mentana St, bet. Cherrier and Roy Sts.
<b>ST. ANDREW WARD</b>					
<b>ST. GEORGE WARD</b>					
<b>ST. JOSEPH WARD</b>					
<b>ST. LAWRENCE WARD</b>					
<b>ST. LOUIS WARD</b>					
<b>ST. JAMES WARD</b>					
<b>LAFONTAINE WARD</b>					



Relevé des lampes fixées et des lampes supprimées dans chaque quartier—[Suite]

Location of Lamps Installed and Discontinued in each Ward—[Cont.]

Genre de Lampes		ENDROIT
Fixées	Enlevées	
<b>QUARTIER PAPINEAU</b>		
1-Arc		Angle S.-E. des rues Bertrand et De Montigny.
1-Arc	1-Gaz	Rue Champlain, entre les rues Ontario et Sherbrooke.
1-32		Angle S.-E. de l'avenue Papineau et de la rue Lalonde.
<b>QUARTIER SAINTE-MARIE</b>		
1-Arc	1-65	Angle S.-E. des rues Iberville et De Montigny.
1-Arc	1-Gaz	Angle S.-O. des rues Iberville et Ontario.
1-65	1-32	Angle S.-E. des rues DeLorimier et Amity.
1-32		Rue Harmony, entre les rues Larivière et Amity.
1-32		Avenue Neville, au delà de la rue Parthenais.
1-32		Rue Gauthier, vis-à-vis de la rue Cazault.
1-32	1-Gaz	Angle S. O. des rues Harbour et Logan.
1-32	1-Gaz	Rue Frontenac, entre les rues LaFontaine et Ontario.
1-Gaz		Rue Ste-Catherine, vis à-vis l'église St Vincent de Paul.
<b>QUARTIER HOCHELAGA</b>		
1-Arc	1-32	Angle N.-E. des rues Joliette et Notre-Dame.
1-32		Avenue Ste-Catherine, au delà de la rue Préfontaine.
1-32		Rue Harbour, au Nord de la rue Ontario.
2-32		Rue Forsythe, entre la rue Harbour et le tunnel du C. P.R.
1-32		Angle N.-O. des rues Ste-Catherine et Chambly.
1-32		Angle N.-E. des rues Ste-Catherine et Nicolet.
1-32		Angle S.-O. des rues Aylwin et Hochelaga.
1-32	1-Gaz	Angle N.-E. des rues Notre-Dame et Raymond.
1-32	1-Gaz	Rue Notre-Dame, entre les rues Beaufort et Marlborough.
1-32	1-Gaz	Rue Marlborough, au Nord de la rue Notre-Dame.
1-32	1-Gaz	Rue Rouville, à l'Est de la rue Préfontaine.
1-32	1-Gaz	Rue Notre-Dame, entre les rues Déséry et Darling.
1-65		Angle S.-O. des rues Davidson et Forsythe.
2-32		Rue Davidson, au Nord de la rue Forsythe.
1-32		Rue Davidson, au Sud de la rue Forsythe.
<b>QUARTIER DUVERNAY</b>		
1-Arc	1-65	Angle N.E. des avenues Christophe-Colomb et Mont-Royal.
1-Arc	1-65	Angle N.-O. des rues Marie-Anne et Chambord
1-Arc	1-65	Rue St-André, entre la rue Marie-Anne et l'avenue Mont-Royal.
1-Arc	1-32	Rue Brébeuf, entre les rues Marie-Anne et Parc LaFontaine.
1-32		Rue St-Hubert, entre la rue Marie-Anne et l'avenue Mont Royal.

Type of Lamp		LOCATION
Placed	Discontinued	
<b>PAPINEAU WARD</b>		
1-Arc		S.E. cor. Bertrand and DeMontigny Sts.
1-Arc	1-Gas	Champlain St., between Ontario and Sherbrooke Sts.
1-32		S. E. cor. Papineau and Lalonde Ave.
<b>ST. MARY WARD</b>		
1-Arc	1-65	S.E. cor. Iberville and DeMontigny Sts.
1-Arc	1-Gas	S.W. cor. Iberville and Ontario Sts.
1-65	1-32	S.E. cor. DeLorimier and Amity Sts.
1-32		Harmony St., between Larivière and Amity Sts.
1-32		Neville Ave., off Parthenais.
1-32		Gauthier St., oppo. Cazault St.
1-32	1-Gas	S.W. cor. Harbour and Logan Sts.
1-32	1-Gas	Frontenac St., between LaFontaine and Ontario Sts.
1-Gas		St Catherine St., Oppo. St. Vincent de Paul church.
<b>HOCHELAGA WARD</b>		
1-Arc	1-32	N.E. cor. Joliette and Notre Dame Sts.
1-32		St. Catherine Ave., aff Préfontaine St.
1-32		Harbour St., north of Ontario St.
2-32		Forsyth St. between Harbour and C.P.R. subway.
1-32		N.W. cor. St. Catherine and Chambly Streets.
1-32		N.E. cor. St. Catherine and Nicolet Sts.
1-32		S. W. cor. Aylwin and Hochelaga Sts.
1-32	1-Gas	N.E. cor. Notre-Dame and Raymond Sts.
1-32	1-Gas	Notre Dame St., between Beaufort and Marlborough Sts.
1-32	1-Gas	Marlborough St., N. of Notre-Dame St.
1-32	1-Gas	Rouville St., east of Préfontaine St.
1-32	1-Gas	Notre Dame St., between Déséry and Darling Sts.
1-65		S. W. cor. Davidson and Forsythe St.
2-32		Davidson St., north of Forsythe St.
1-32		Davidson St., south of Forsythe St.
<b>DUVERNAY WARD</b>		
1-Arc	1-65	N. E. cor. Christophe Colomb and Mount-Royal Ave.
1-Arc	1-65	N.W. cor. Mary Ann and Chambord Sts.
1-Arc	1-65	St. André St., between Marie-Anne and Mt. Royal Ave.
1-Arc	1-32	Brebeuf St., between Marie-Anne and Park LaFontaine.
1-32		St. Hubert St., between Marie-Anne and Mt. Royal Ave.



Relevé des lampes fixées et des lampes supprimées dans chaque quartier—[Suite]

Location of Lamps Installed and Discontinued in each Ward—[Cont.]

Genre de Lampes		ENDROIT
Fixées	Enlevées	
<b>QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE</b>		
1-Arc	1-65	Rue St-Dominique, entre les rues Duluth et Rachel.
1-Arc	1-32	Avenue Hôtel-de-Ville, entre la rue Marie-Anne et l'avenue Mont-Royal.
1-32	1-65	Angle S.-E. avenues Mont Royal et Hôtel-de-Ville.
1-Arc	.....	Angle S.-O. des rues de l'Esplanade et Rachel.
1-Arc	2-Gaz	Rue St-Denis, entre la rue Marie-Anne et l'avenue Mont-Royal.
1-32	1-Gaz	Angle S.-O. des rues St-Dominique et Vallières.
1-32	1-Gaz	Angle N.-O. de la rue de l'Esplanade et de l'avenue Duluth.
1-32	.....	Rue St Hubert, entre les rues Rachel et Marie-Anne.
<b>QUARTIER SAINT-DENIS</b>		
1-Arc	.....	Angle N.-E. de la rue Chambord et de l'avenue Mont-Royal.
1-Arc	.....	Angle N.-E. de la rue Garnier et de l'avenue Laurier.
1-65	2-Gaz	Rue Mas-ue, ruelle au Nord de l'avenue Mont-Royal.
2-32	.....	Rue Cowan, entre les rues St-Zotique et Bélanger.
1-32	.....	Rue Chambord, Nord de l'avenue Mont-Royal.
1-32	.....	Angle N.-E. des rues St André et Comte.
1-32	.....	Rue St-André, 250 pieds au Sud de la rue Comte.
1-32	1-Gaz	Angle N.-E. des rues St-André et Bienville.
1-32	1-Gaz	Angle N.-E. des rues St-André et Gilford.
<b>QUARTIER SAINTE-ANNE</b>		
1-Arc	1-Gaz	Angle S.-E. des rues Sœurs Grises et Youville.
1-Arc	2-Gaz	Rue Prince Arthur, entre les rues Communes et Wellington.
1-Arc	1-65	Rue St-Paul, entre les rues St-Henri et Dupré.
1-65	1-Gaz	Rue Young, entre les rues Ottawa et William.
1-32	1-Gaz	Rue du Grand-Tronc, entre les rues Shearer et Richmond.
1-32	1-Gaz	Rue du Grand Tronc, entre les rues Richmond et Montmorency.
1-32	1-Gaz	Angle S.-E. des rues Maple et Mullins.
1-32	1-Gaz	Rue Congrégation, entre les rues Favard et Wellington.
1-32	1-Gaz	Rue Madeleine, Sud de la rue Wellington (en face de l'église).
<b>QUARTIER SAINT GABRIEL</b>		
1-32	.....	Rue Ryde, à l'Ouest de la rue Charlevoix.
1-32	1-Gaz	Rue Bourgeois, Sud de la rue Wellington (en face de l'église).
<b>QUARTIER EST</b>		
1-Arc	1-Gaz 1-32	Rues Vaudreuil et Ste-Thérèse.
<b>QUARTIER CENTRE</b>		
1-Arc	.....	Angle des rues Fortification et St-Frs-Xavier.
1-32	.....	Ruelle Fortification, 50 pieds à l'Ouest de la Côte de la Place d'Armes.
<b>QUARTIER OUEST</b>		
1-32	.....	Rue de l'Hôpital, à l'Est de la rue St-Jean.

Type of Lamp		LOCATION
Placed	Discontinued	
<b>ST. JEAN BAPTISTE WARD</b>		
1-Arc	1-65	St. Dominique St., between Duluth and Rachel Streets.
1-Arc	1-32	City Hall Ave., bet. Marie-Anne and Mt. Royal Ave.
1-32	1-65	S. E. cor. Mt. Royal and City Hall Ave.
1-Arc	.....	S. W. cor. Esplanade and Rachel Sts.
1-Arc	2-Gas	St. Denis St., between Marie-Anne and Mt. Royal Ave.
1-32	1-Gas	S. W. cor. St. Dominique and Vallières Streets.
1-3	1-Gas	N. W. cor. Esplanade and Duluth Ave.
1-32	.....	St. Hubert St. between Rachel and Marie-Anne Sts.
<b>ST. DENIS WARD</b>		
1-Arc	.....	N. E. cor. Chambord and Mt. Royal Avenue.
1-Arc	.....	N. E. cor. Garnier and Laurier Ave.
1-65	2-Gas	Massue St., cor. lane north of Mount Royal Ave.
2-32	.....	Cowan St., between St. Zotique and Bélanger Sts.
1-32	.....	Chambord St., north of Mt. Royal Ave.
1-32	.....	N. E. cor. St. André and Comte Sts.
1-32	.....	St. André St., 250 ft. south of Comte St.
1-32	1-Gas	N. E. cor. St. André and Bienville Sts.
1-32	1-Gas	N. E. cor. of St. André and Gilford Sts.
<b>ST. ANN WARD</b>		
1-Arc	1-Gas	S. E. cor. Grey Nun and Youville Sts.
1-Arc	2-Gas	Prince St., between Common and Wellington Sts.
1-Arc	1-65	St. Paul St., bet. St. Henry and Dupré Streets.
1-65	1-Gas	Young St., bet. Ottawa and William Sts.
1-32	1-Gas	Grand Trunk St., between Shearer and Richmond Sts.
1-32	1-Gas	Grand Trunk St., between Richmond and Montmorency Sts.
1-32	1-Gas	S. E. cor. Maple and Mullins Sts.
1-32	1-Gas	Congregation St., between Favard and Wellington Sts.
1-32	1-Gas	Magdalen St., south of Wellington (opp. church).
<b>ST. GABRIEL WARD</b>		
1-32	.....	Ryde St., west of Charlevoix.
1-32	1-Gas	Bourgeois St., south of Wellington (oppo. church.)
<b>EAST WARD</b>		
1-Arc	1-Gas & 1-32	Vaudreuil and St. Thérèse.
<b>CENTRE WARD</b>		
1-Arc	.....	Cor. Fortification and St. Frs-Xavier Streets.
1-32	.....	Fortification lane, 50 ft. west of Place d'Armes Hill.
<b>WEST WARD</b>		
1-32	.....	Hospital St., east of St. John St.



*CONTRATS POUR L'ECLAIRAGE DES RUES.*

Le service de l'éclairage des rues à l'électricité et au gaz s'est continué durant l'année 1905 d'après les mêmes contrats dont j'ai donné un résumé dans mon rapport annuel pour l'année 1904.

*INSPECTION DE L'ECLAIRAGE DES RUES.*

L'inspection du service de l'éclairage des rues est faite, toutes les nuits, par les employés de la Cie d'éclairage électrique et par les constables dont les instructions sont de faire la ronde dans leurs districts respectifs et de signaler, chaque jour, à ce département toutes les lampes qui n'ont pas éclairé sans interruption la nuit précédente ainsi que toutes déficiences apparentes dans le service d'éclairage. D'après les rapports faits par les inspecteurs de la compagnie, 8,304 lampes, qui avaient été trouvées éteintes ou qui n'éclairaient pas d'une manière satisfaisante, ont été réparées pendant l'année. Il nous a été communiqué par le département de police 2,875 rapports au sujet de lampes qui n'éclairaient pas, et un montant de \$670.80 a été déduit des comptes pour l'éclairage des rues, conformément aux stipulations du contrat.

Le service en général a été satisfaisant, comme on a pu le constater au cours des inspections hebdomadaires qui ont été faites dans toute l'étendue de la Ville par ce département afin de s'assurer de la condition générale des lampes et lors des diverses épreuves effectuées sur les circuits des lampes. Il me fait plaisir de dire que la compagnie d'éclairage s'est conformée aux stipulations de son contrat.

*RECOMMANDATIONS.*

La condition de l'éclairage dans les districts populeux et dans les principales rues et avenues de la Ville ne laisse maintenant que peu à désirer, mais il reste encore beaucoup d'améliorations à faire dans l'éclairage d'un grand nombre de rues latérales et de places publiques, particulièrement dans les districts éloignés où la population augmente rapidement.

Bien que l'éclairage dans plusieurs rues et places publiques sombres ait été amélioré au cours de cette année, les crédits n'ont pas été suffisants pour répondre aux besoins.

Je me propose d'installer des lampes additionnelles jusqu'à ce que toutes les rues sombres soient parfaitement bien éclairées, mais pour cela il faudra que des fonds nous soient votés. Je recommande fortement que les lampes à gaz à flamme découverte actuellement en usage, du même type que celles dont on se servait il y a 40 ans et plus, et qui sont maintenant surannées et inefficaces, soient remplacées par des lampes électriques à arc ou à incandescence. Je suggérerais aussi qu'un crédit suffisant soit demandé pour nous permettre de changer de place plusieurs lampes électriques, d'enlever tous les lampadaires à gaz dont on ne se sert plus et pour couper les feuillages touffus et les branches d'arbres qui masquent les lampes.

*CREDITS ET DEPENSES*

Les crédits accordés à ce département pour l'année 1905 se sont chiffrés par \$145,682.50. Le montant dépensé a été de \$142,928.13, laissant une balance de \$2,754.37. (Voir détails des dépenses au rapport du Contrôleur).

En terminant, je tiens à remercier votre Commission pour l'aide et l'appui qu'elle m'a bienveillamment prêtés dans l'administration de ce département.

Respectueusement soumis.

ARTHUR PARENT,  
*Surintendant de l'Eclairage.*

Montréal, 29 mars 1906.

*STREET LIGHTING CONTRACTS.*

The electric and gas street lighting service was managed and operated during the year 1905, under the terms and requirements of the same contracts which were in existence and which were set forth in my annual report for the year 1904.

*INSPECTION OF STREET LIGHTING SERVICE.*

The inspection of the street lighting service is made every night by inspectors, furnished by the electric light Company and by the Police, whose instructions are to patrol their respective districts and to report daily to this Department all lamps not burning continuously on the preceding night or any noticeable defects in the lighting service. From the returns of the Company's patrol 8304 lamps found out, or burning unsatisfactorily, were attended during the year. Through the Police 2875 reports on lamps out were received and acted upon, and an amount of \$670.80 deducted from the street lighting accounts, in accordance with the provision of the contract.

The service, in general, has been satisfactory and from the weekly inspections made throughout the City by this department, as to general condition of lamps and also the various tests made on the street lamp circuits. I am gratified to state that the lighting Company has complied with the requirements of its contracts.

*RECOMMENDATIONS*

The condition of lighting in the congested districts and in the main streets and avenues of the City is now fair, but there are yet many improvements to be made in the lighting of many side streets and public places, particularly in the outlying districts of the City, where the population is growing very rapidly.

Although the lighting in many dark streets and public places was improved during this year, yet the appropriations were not sufficient to answer the requirements.

As it is my intention to continue the extension of the street lighting service until every dark street is thoroughly well lighted, it would be necessary that a sufficient appropriation be granted to improve the present condition of lighting in some districts, and, I also strongly recommend, in order to keep pace with the progress and extension of the City, that the old fashioned open-flame gas lamps now in use, the same type as supplied 40 or more years ago, and which are now obsolete and inefficient, should be replaced by electric arcs or incandescent lamps. I would also suggest that a sufficient amount be provided for the relocation of many electric lamps, removals of all unused gas posts and for the trimming and cutting of dense foliage and low hanging branches of trees, so as to permit of the proper diffusion of light from the street lamps.

*APPROPRIATION AND EXPENDITURE*

The total appropriation for this department for the year 1905 was \$145,682.50. The amount expended was \$142,928.13, leaving a balance of \$2,754.37 (detail of which may be found in the Comptroller's report).

In conclusion I beg to extend my grateful acknowledgment to your Committee for ready and willing service in the administration of this department.

Respectfully submitted.

ARTHUR PARENT,  
*Supt. Light Department.*

Montreal, March 29th. 1906.



## OPINIONS LEGALES

Remplacement d'un Dépôt par une  
Police de Garantie

DÉPARTEMENT EN LOI.

Montréal, 11 avril 1906.

Au Président et aux Membres de la Commission d'Hygiène  
et de Statistiques.

Messieurs,

Re REQUÊTE DE M. A. GRAVEL, POUR REMPLACER UN  
DÉPÔT DONNÉ EN GARANTIE POUR LA CONSTRUCTION  
DU BAIN D'HOHELAGA PAR UNE POLICE DE GARAN-  
TIE DANS "THE UNITED STATES FIDELITY AND GU-  
ARANTEE COMPANY."

M. A. Gravel, entrepreneur pour la construction du bain  
d'Hochelega, a donné comme garantie des travaux à exé-  
cuter un chèque de \$1,395 comme dépôt, et il demande main-  
tenant de l'échanger pour une police de garantie (*bond*)  
dans "The United States Fidelity and Guarantee Com-  
pany", et votre Commission nous a référé cette demande  
pour une opinion.

## Réponse

Le Conseil a le pouvoir de changer un chèque donné  
comme dépôt pour l'exécution d'un contrat en une police  
de garantie sur une compagnie faisant affaires au Canada  
et ayant fait le dépôt requis par la loi, et, sur motion pro-  
posée par M. l'échevin Ames et secondée par M. l'échevin  
Payette, la résolution suivante a été adoptée le 14 juin  
1904:

"Que, dorénavant, lorsque la Corporation exigera  
qu'un dépôt accompagne toute soumission civique  
pour l'exécution de travaux ou fournitures de ma-  
tériaux, une police de garantie émanant d'une  
compagnie responsable, ayant fait un dépôt au  
Canada, suivant la loi, sera reçue et acceptée à  
l'égal d'un chèque accepté."

Quant à l'opportunité de faire tel changement, nous cro-  
yons devoir déclarer qu'un dépôt en espèces, ou par chè-  
que, entre les mains de la Ville, pour garantir l'exécution  
de certains travaux, offre toujours moins de difficultés liti-  
gieuses, quand il y a violation de contrat, qu'aucune autre  
forme de garantie, et c'est sans doute pour cette raison que  
la règle 115, qui pourvoit à tel dépôt, a été adoptée.

Nous avons l'honneur d'être, messieurs, vos très hum-  
bles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,

Procureur et Avocat en Chef de la Ville.  
(Pour les avocats de la Ville.)

\* \* \*

## Re Sous-Commission de l'Hôtel de Ville

DÉPARTEMENT EN LOI.

Montréal, 12 avril 1906.

A Son Honneur le Maire et à MM. les échevins de la Ville  
de Montréal.

Messieurs,

Nous sommes priés, par une résolution adoptée par le  
Conseil le 9 avril courant, de donner notre opinion sur les  
questions suivantes, posées par M. l'échevin Gadbois:

1° La sous-commission des Finances appelée "Com-  
mission spéciale de l'Hôtel de Ville" est-elle une Commis-  
sion spéciale ou une Commission permanente?

2° Cette Commission a-t-elle le droit d'intervenir dans  
les affaires de la Commission de l'Aqueduc et de changer  
ses bureaux?"

Nous avons l'honneur de répondre comme suit:

1° La sous-commission des Finances appelée "Com-  
mission spéciale de l'Hôtel de Ville" n'est ni une Commission  
spéciale ni une Commission permanente, mais une sous-  
commission.

## LEGAL OPINIONS

Substitution of a Bond of Guarantee  
to Replace a Deposit.

LAW DEPARTMENT,

Montreal, April 11th, 1906.

To the Chairman and to Members of the Hygiene and Sta-  
tistics Committee.

Gentlemen,

RE APPLICATION OF MR. A. GRAVEL, FOR PERMISSION TO  
SUBSTITUTE A BOND FROM "THE UNITED STATES FI-  
DELITY AND GUARANTEE COMPANY" IN LIEU OF THE  
DEPOSIT HE MADE AS A SECURITY FOR THE BUILDING  
OF THE HOHELAGA BATH.

Mr. A. Gravel, contractor for the building of the Hoche-  
lega bath, has deposited as security for the execution of  
the work to be done, a cheque for \$1,395, and asked  
permission to exchange said cheque for a bond in "The  
United States Fidelity and Guarantee Company," and  
your Committee has referred this application to us for our  
opinion.

## Answer.

The Council has the right to exchange a cheque depo-  
sited as a guarantee for the execution of a contract and  
replace it by a bond in a company doing business in Can-  
ada, and having made the deposit required by law; and on  
motion of Ald. Ames, seconded by Ald. Payette, the follow-  
ing resolution was adopted, the 14th of June 1904:

"That hereafter, when a deposit is demanded with  
any civic tender for works, supplies, etc., on be-  
half of the Corporation, the guarantee bond fur-  
nished by a responsible company having made the  
deposit in Canada required by law, shall be re-  
ceived and accepted as equivalent to an accepted  
cheque."

As regards the advisability of making such a change, we  
beg to state that a deposit in money, or by cheque with  
the City to guarantee the execution of certain works, is  
less liable to give rise to litigious difficulties, in case of  
violation of a contract, and it is undoubtedly, for this rea-  
son that rule 115 providing for such deposit, has been  
adopted.

We have the honor to be gentlemen, your most humble  
and obedient servants,

L. J. ETHIER,

Chief City Counsel and Attorney.  
(For the City Attorneys.)

\* \* \*

## Re Sub-Committee of the City Hall

LAW DEPARTMENT.

Montreal, 12th April 1906.

To His Worship the Mayor and Aldermen of the City of  
Montreal.

Gentlemen,

By resolution of the City Council passed on the 9th  
April inst., we have been requested to give our opinion on  
the following questions put by Ald. Gadbois:

1° "Is the Finance sub-committee, known as *City Hall  
Special Committee*, a Special Committee or a Standing  
Committee?"

2° "Has the said committee the power to interfere in  
the affairs of the Water Committee and to change its of-  
fices?"

We now beg respectfully to report as follows:

1° The Finance sub-committee, known as *City Hall Spe-  
cial Committee*, is neither a special committee nor a stand-  
ing committee, it is a sub-committee.



2° Ladite sous-commission n'a pas le droit d'intervenir dans les affaires de la Commission de l'Aqueduc ni de changer ses bureaux. Mais la Commission des Finances étant, par le consentement tacite du Conseil, chargée de l'administration de l'Hôtel de Ville, peut opérer des modifications dans les bureaux de la Commission de l'Aqueduc, à moins que le Conseil n'en décide autrement.

Nous avons l'honneur d'être, messieurs, vos très obéissants et humbles serviteurs,

L.-J. ETHIER,  
Procureur et avocat en chef de la Ville,  
(Pour les avocats de la Ville.)

\* \* \*

## Construction des Ecuries

DÉPARTEMENT EN LOI.

Montréal, 17 avril 1906.

A Son Honneur le Maire et à MM. les échevins de la Ville de Montréal.

Messieurs,

Re REQUÊTES POUR OBTENIR L'AUTORISATION DE CONSTRUIRE DES ÉCURIES RUES STANLEY ET MACKAY.

Nous avons étudié, après avoir pris communication du rapport de la Commission des Incendies et de l'Éclairage du 6 avril courant, la question qui nous est soumise en rapport avec les requêtes demandant l'autorisation de construire des écuries de pension rues Stanley et Mackay.

L'article 107 du règlement régissant la construction (No 260) stipule que " Personne ne devra, à l'avenir, ériger ou modifier un bâtiment devant servir d'écurie et pouvant loger plus de huit chevaux, et personne ne devra ériger de bâtiments pour pensionner des chevaux ou garder des voitures ou autres véhicules et connus généralement sous le nom d'écuries de louage ni de bâtiments pour pensionner et traiter les chevaux et connus sous le nom d'écuries vétérinaires, sans avoir au préalable rempli les conditions suivantes et obtenu un permis de l'inspecteur. (a) Celui qui désirera obtenir tel permis devra donner un avis, en français et en anglais, d'au moins dix jours, de son intention de demander au Conseil ledit permis, ledit avis devant être publié dans les journaux dans lesquels le Conseil publiera généralement ses avis; ledit avis indiquera les dimensions de l'écurie projetée et les fins auxquelles on la destinera, et il devra être placardé bien visiblement (les lettres du placard devant avoir pas moins de 1/2 pouce de hauteur) sur le lot où ladite écurie devra être érigée ou sur le bâtiment destiné à servir à telles fins, afin que les propriétaires voisins et ceux qui résident dans les environs ainsi que les autres intéressés puissent avoir l'occasion de s'opposer à l'octroi de tel permis, et aucun permis ne sera accordé par le Conseil à moins qu'avis n'ait été donné comme susdit. (b) Après avoir reçu une demande pour tel permis, le Conseil devra la référer aux Commissions des Incendies et de l'Éclairage et de l'Hygiène et de Statistiques, et l'inspecteur devra examiner les lieux où l'on se propose d'ériger l'écurie ou le bâtiment qui sera destiné à servir d'écurie; il devra aussi entendre les intéressés et faire rapport à la Commission des Incendies et de l'Éclairage. Lorsque le Conseil approuvera l'érection ou la modification dudit bâtiment, l'inspecteur devra émettre un permis de la manière prescrite dans le présent règlement."

Nous sommes d'opinion que cette section du règlement laisse à la discrétion du Conseil d'octroyer ou de refuser la permission demandée.

Nous avons l'honneur d'être, messieurs, vos très obéissants et très humbles serviteurs,

L.-J. ETHIER,  
Procureur et avocat en chef de la Ville.  
(Pour les avocats de la Ville.)

2° The said sub-committee has not the power to interfere in the affairs of the Water Committee and to change its offices. But the Finance Committee, having by the tacit consent of the Council, the administration of the City Hall, could make changes in the offices of the Water Committee, unless the Council should otherwise decide.

We have the honor to be, gentlemen, your most obedient and humble servants,

L. J. ETHIER,  
Counsel and Chief City Attorney,  
(For the City Attorneys.)

\* \* \*

## Building of Stables

LAW DEPARTMENT.

Montreal, April 17th, 1906.

To His Worship the Mayor and the Aldermen of the City of Montreal.

Gentlemen,

Re PETITIONS TO BUILD STABLES ON STANLEY AND MACKAY STREETS.

We have considered the question submitted to us upon the report of the Fire and Light Committee, dated the 6th April instant, with reference to the petition for permits to erect boarding stables on Stanley and Mackay streets.

Article 107 of the building by-law (No. 260), provides that "No person shall hereafter erect or alter an existing building to be used as stable having stall accommodation for more than eight horses, nor shall any person erect or use such building for the keeping of horses and carriages or other vehicles commonly known as a Livery Stable, or for the board and treatment of horses commonly known as Veterinary Stables, without having complied with the following conditions and obtained a permit from the inspector.

"(a) An applicant for such permit shall give at least ten days' public notice, in English and French, of his or her intention to apply for the same to Council, in the newspapers, in which the notices of said Council usually appear, which notice, stating the dimensions and purposes for which said proposed buildings are to be used, shall be placarded in legible type, the letters of which shall not be less than 1/2 inch in height, on the lot on which said building is to be erected, or on the building proposed to be used for said purposes, so that neighbouring proprietors, residents and others interested may have an opportunity of opposing and granting of said application, and no such application shall be entertained by the Council unless notice has been given as herein provided.

"(b) Upon the receipt of such application, the Council shall refer it to the Fire and Light and Statistics Committees, and the inspector shall examine the premises where such building is proposed to be erected, or the building proposed to be used for such purpose, and shall hear the interested parties, and report to the Fire and Light Committee. Should the Council sanction the erection or alteration of said building, the inspector shall issue a permit therefor as provided in this by-law."

We are of the opinion that this section of the by-law leaves it discretionary with the City Council to grant or to refuse the permit sought for.

We have the honor to be, gentlemen, your most obedient and humble servants,

L. J. ETHIER,  
Counsel and Chief City Attorney,  
(For the City Attorneys.)



## Réclamations et Jugements *re* Pompes

DÉPARTEMENT EN LOI.

Montréal, 17 avril 1906.

A Son Honneur le Maire et à MM. les échevins de la Ville de Montréal.

Messieurs,

Re RAPPORTS DE LA COMMISSION DES FINANCES POUR RÈGLEMENT DE CERTAINES RÉCLAMATIONS ET JUGEMENTS S'ÉLEVANT À \$14,474.98, \$38,211.75 ET \$940.44.

Pour nous conformer aux instructions de votre Conseil, en date du 9 courant, nous avons de nouveau pris communication de toutes et de chacune des réclamations et jugements énumérés dans les trois rapports de la Commission des Finances recommandant les paiements suivants, savoir:

- 1.—Une somme de \$14,474.98;
- 2.—Une autre somme de \$38,211.75;
- 3.—Une somme de \$940.44.

### 1er rapport

Le premier rapport de la Commission des Finances contient un répertoire de toutes les réclamations reconnues bien fondées contre la Ville, résultant de dommages-intérêts soufferts par les propriétaires, locataires et occupants dans le voisinage de la station de pompes située au déversoir des égouts de la Ville dans le fleuve Saint-Laurent.

La cause de ces dommages est commune à tous les réclamants: c'est l'insuffisance des pompes qui ne peuvent fournir à vider les égouts pendant le barrage du déversoir.

Il y a déjà plusieurs années (environ 3 ans) que la sous-commission des Finances, avec la Commission de la Voirie, ont recommandé la construction d'une pompe additionnelle d'une capacité suffisant à empêcher le reflux des eaux de drainage dans les caves du voisinage.

Le quantum de chaque réclamation a été établi par nos propres experts, dans chaque cas, et discuté devant nous à la sous-commission des Réclamations. Nous n'avons aucun appui pour contester avec efficacité aucune des dites réclamations, soit au point de vue de la responsabilité de la Ville, soit au point de vue du montant réel à payer dans chaque cas, si ce n'est ce qui est recommandé actuellement par la Commission des Finances.

La jurisprudence établie par plusieurs jugements, et entre autres par celui qui a été prononcé dans la cause de Hector Prévost *vs* la Ville, en Cour Supérieure (jugement du 30 mars 1899, confirmé unanimement le 21 décembre de la même année par la Cour du Banc de la Reine, en appel), déclare que les inondations dont on se plaint ne sont pas dues à un événement imprévu ni causées par une force majeure à laquelle il est impossible de résister, mais qu'elles résultent au contraire du fait prouvé qu'il était au pouvoir de la Ville d'empêcher la submersion de ses canaux d'égout et de prévenir telles inondations; qu'il y a de sa faute et de sa négligence dans l'espèce.

Nous avons de plus:

1° Un jugement rendu par la Cour Supérieure présidée par l'honorable juge Trenholme, le 12 mai 1902, dans une cause de la Compagnie Hector Prévost *vs* la Ville, condamnant cette dernière à payer une somme de \$200 en dommages-intérêts avec dépens, parce que le système de pompes de la Ville était défectueux;

2° Un autre jugement du 2 avril 1903, par l'honorable juge Loranger, dans une cause entre les mêmes parties, condamnant la Ville à payer \$290 de dommages pour l'inondation de caves rues des Enfants-Trouvés;

3° Un autre jugement du 21 juin 1904, par l'honorable juge Fortin, dans une cause entre les mêmes parties, condamnant la Ville à payer \$384.59 de dommages-intérêts, à cause de la défectuosité de ses pompes et de la négligence et incurie de ses employés.

Nous avons l'honneur d'être, messieurs, vos très humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,

Procureur et avocat en chef de la Ville.

(Pour les avocats de la Ville.)

## Claims and Judgments *re* Pumps

LAW DEPARTMENT.

Montreal, April 17th 1906.

To His Worship the Mayor and Aldermen of the City of Montreal.

Gentlemen,

Re REPORTS FROM FINANCE COMMITTEE FOR THE SETTLEMENT OF CERTAIN CLAIMS AND JUDGMENTS AMOUNTING TO \$14,474.98; \$38,211.75 AND \$940.44.

In pursuance with instruction given by your Council, on the 9th instant, we have again considered all and each of the claims and judgments mentioned in the three reports of the Finance Committee recommending the following payments, to wit:

- 1.—A sum of \$14,474.98;
- 2.—Another sum of \$38,211.75;
- 3.—A sum of \$940.44.

### 1st. Report.

The first report of the Finance Committee contains the list of all claims acknowledged to be well-founded against the City, resulting from damages suffered by proprietors, tenants and occupants, in the vicinity of the pumping station situated at the City's sewer gates in the St. Lawrence river.

The cause of said damages is shown to be the same with all the claimants, namely: it is due to the insufficient number of pumps which cannot empty the sewers during the time the sewer gates are shut.

Some years ago (about 3 years) the Finance sub-committee, together with the Road Committee, recommended the building of an additional pump of a capacity sufficient to prevent the overflow of sewage waters into cellar.

The amount of every claim, in each case, was established by our own experts, and discussed in our presence before the sub-committee on Claims. We have no legal foundation to efficiently contest any of said claims, either in regard to the City's responsibility or as to the actual amount to be paid in each case, except that which is recommended by the Finance Committee.

The jurisprudence established by several judgments, and among others by the one rendered in the case of Hector Prévost *vs* the City, in the Superior Court (judgment of the 30th of March 1899 unanimously confirmed on the 21st of December of the same year by Court of Queen's Bench in Appeals), stating that the flooding complained of was neither due to unforeseen events nor caused by *force majeure*, but that it resulted, on the contrary, from the fact established that the City could prevent overflowing of its sewers, and also prevent inundations; that moreover it was through the City's own fault and negligence in the case.

We have moreover:

1° A judgment rendered by the Superior Court, presided over by His Lordship Justice Trenholme, on the 12th of May 1902, in the case of "La Compagnie Hector Prévost *vs* the City, condemning the latter to pay a sum of \$200 damages, with costs, because the City's pumping system was defective;

2° Another judgment of the 2nd of April 1903, by His Lordship Justice Loranger, in a case between the same parties, condemning the City to pay \$290, damages, for the flooding of cellars in Foundling street;

3° Another judgment of the 21st of June 1904, by His Lordship Justice Fortin, in a case between the same parties, condemning the City to pay \$384.59, damages, on account of the insufficiency of its pumps, and through the negligence and carelessness of the employees.

We have the honor to be, gentlemen, your most humble and obedient servants,

L. J. ETHIER,

Counsel and Chief City Attorney,

(For the City Attorneys.)



# DELIBERATIONS

## COMMISSION D'HYGIENE ET DE STATISTIQUES

*Compte rendu de l'assemblée du 9 avril  
(assemblée ajournée)*

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Marin, Lévesque, O'Connell, Nault et Gadbois.

—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport déclarant que tous les inspecteurs sanitaires sont requis pour le service de l'inspection sanitaire de la Ville, d'autant plus que quatre nouveaux quartiers, qui demandent une attention spéciale, ont été récemment annexés, et recommandant en plus que, dans un but d'économie et dans l'intérêt de la santé publique, les deux inspecteurs de la Voirie, les cinq inspecteurs de l'Aqueduc et les cinq inspecteurs de l'Incinération soient adjoints aux inspecteurs de l'Hygiène, le nouveau personnel devant satisfaire aux exigences de tous les services intéressés.

—M. l'échevin Nault soumet le rapport de la sous-commission nommée pour trouver, dans l'Hôtel de Ville, un local convenant aux examens des plombiers et devant être affecté à l'établissement d'un musée sanitaire. Ce rapport déclare que la sous-commission a obtenu l'usage d'une pièce dans la tour Nord-est de l'Hôtel de Ville.

*Résolu*: Que ledit rapport soit reçu et adopté.  
La Commission s'ajourne alors à mercredi, le 11 du courant, à 3 heures p.m. pour étudier la question de la morgue.

*Ajournement.*

I.-J. FLYNN,  
*Secrétaire.*

## COMMISSION D'HYGIENE ET DE STATISTIQUES

*Compte rendu de l'assemblée du 11 avril*

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Nault, Ward, O'Connell, Gadbois, Lévesque et Marin.

—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport demandant un crédit de \$2,643 pour permettre à cette Commission d'employer six inspecteurs sanitaires additionnels: trois pour l'inspection de la plomberie et trois pour la surveillance des nuisances.

—Sur rapport du médecin officier de Santé, il est *Résolu*: De l'autoriser à faire exécuter les réparations nécessaires à la nouvelle ambulance, le coût de ces réparations ne devant pas excéder \$12.25.

—Sur proposition de M. l'échevin Gadbois, il est *Résolu*: Que l'opinion des avocats de la Ville au sujet du cas des docteurs Dazé et Guilbault soit renvoyée de nouveau aux avocats de la Ville, avec prière d'approfondir cette question.

—*Résolu*: De renvoyer à la sous-commission spéciale de la morgue le rapport du médecin officier de Santé au sujet de l'établissement de chambres mortuaires publiques.

—*Résolu*: De remettre à plus tard l'examen du rapport du médecin officier de Santé et de la communication du Bureau d'Hygiène provincial *re* chambres insalubres dans les maisons.

—Soumise une plainte du docteur J.-A. Saint-Denis contre M. J.-J. Vandandaigne, employé préposé à la désinfection, l'accusant d'avoir, dans l'exercice de ses fonctions, fait des remarques inconvenantes au sujet d'un cas de maladie contagieuse qui s'est produit dans la famille du plaignant.

## HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

*Report of Adjourned Meeting held the 9th of April.*

Present: Ald. Dagenais, chairman, Marin, Lévesque, O'Connell, Nault and Gadbois.

—*Resolved*: That a report be made to Council stating that all the sanitary inspectors are required for the work of sanitary inspection in the City, especially as four new wards which need particular attention, have been recently annexed, and recommending, that, in the interests of economy as well as in the interests of public health, the two inspectors of the Road Department, the five of the Water Department, and the five of the Incineration Department, be added to the inspection staff of the Health Department, the new *personnel* to attend to the requirements of all the Departments concerned.

—Ald. Nault submitted the report of the sub-committee, appointed to seek a proper place, in the City Hall, for holding the examination of plumbers and for the installation of a sanitary museum, stating that the room in the north-eastern tower had been secured for said purposes.

*Resolved*: That the said report be received and adopted.  
The meeting then adjourned until Wednesday, the 11th inst., at 3 o'clock p.m. to consider the question of the morgue.

*Adjourned.*

I. J. FLYNN,  
*Secretary.*

## HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

*Report of Meeting held the 11th of April.*

Present: Ald. Dagenais, chairman, Nault, Ward, O'Connell, Gadbois, Lévesque and Marin.

—*Resolved*: That a report be made to Council asking for an appropriation of \$2,643 to enable this Committee to employ 6 additional sanitary inspectors: 3 for the inspection of plumbing and 3 for the inspection of nuisances.

—In view of the statement made by the Medical Health Officer, it was

*Resolved*: That he be authorized to have the necessary repairs made to the new ambulance, the cost not to exceed \$12.25.

—On motion of Ald. Gadbois, it was

*Resolved*: That the opinion of the City Attorneys *re* the case of Drs Dazé and Guilbault be sent back to the City Attorneys for further consideration.

—*Resolved*: That the report of the Medical Health Officer *re* public mortuaries be referred to the sub-committee on the morgue.

—*Resolved*: That consideration of the report of the Medical Health Officer and the communication from the Provincial Board of Health *re* unsanitary rooms in dwellings, be deferred.

—Submitted complaint from Dr. J. A. St. Denis against disinfecter J. J. Vandandaigne for having made objectionable remarks in the execution of his duty relative to a case of contagious disease which occurred in the family of the former.



Après explications données par le médecin officier de Santé, il est

*Résolu:* De prier le secrétaire d'informer le docteur Saint-Denis que cette Commission a pris sa plainte en considération, et que si l'officier désigné est trouver en faute, il sera averti d'avoir à se surveiller.

—Soumise une requête de Dame H. Lessard demandant d'être nommée gardienne du bain Saint-Louis, les jours réservés aux dames.

*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport demandant d'affecter un crédit de \$128 au paiement du salaire des gardiennes des bains publics pour les jours réservés aux dames.

—M. l'échevin Laviolette se présente devant la Commission et fait certaines remarques sur la vente de la crème à la glace dans les rues.

Il attire aussi l'attention de la Commission sur le fait qu'est vendu, pour l'alimentation, du lait de vaches ayant mis bas et amenées aux abattoirs pour y être vendues.

M. le président promet que cette question recevra l'attention qu'elle mérite.

—Sur rapport de l'inspecteur en chef des Aliments, il est

*Résolu:* De prier le médecin officier de Santé et l'inspecteur en chef des Aliments de préparer, pour le soumettre au Conseil, un règlement statuant que les veaux âgés de moins de trois semaines ne seront pas abattus, et prohibant la mise en vente de la viande de veaux dont le poids, une fois l'animal vidé, sera moindre que 50 livres.

—Soumise une communication du "Montreal Women's Club" *re* règlements concernant les aliments, et aussi une lettre de la Commission de Police au sujet de la vente des liqueurs enivrantes falsifiées.

Le médecin officier de Santé fait remarquer que ces questions n'intéressent pas seulement la santé publique, mais aussi le commerce, et qu'ainsi ces questions intéressent non seulement les autorités civiles, mais aussi les gouvernements provincial et fédéral; que cette question a été renvoyée par le Conseil aux avocats de la Ville afin de connaître leur opinion sur la falsification des liqueurs enivrantes, mais que des informations supplémentaires, sur la falsification des aliments en général, leur sont nécessaires pour leur permettre d'aviser le Conseil.

—Soumise une opinion des avocats de la Ville déclarant que le Conseil a le droit, par une résolution, de réunir les deux inspecteurs de la Voirie, les cinq de l'Aqueduc et les cinq de l'Incinération sous le contrôle de la Commission d'Hygiène et de Statistiques, et de transporter à ladite Commission les crédits pour le paiement des salaires desdits fonctionnaires, le tout suivant les règles du Conseil.

*Résolu:* De prier M. le président de donner au Conseil l'avis de motion requis à ce sujet.

—*Résolu:* Vu l'opinion des avocats de la Ville, de refuser à M. A. Gravel la permission par lui demandée de substituer le cautionnement d'une compagnie de garantie au lieu et place de son dépôt effectué en rapport avec l'entreprise de la construction du nouveau bain Hochelaga.

*Ajournement.*

I. J. FLYNN,  
Secrétaire.

## COMMISSION DES FINANCES

*Compte rendu de l'assemblée du 12 avril*

Sont présents: MM. les échevins Payette, président, Sadler, L.-A. Lapointe et DeSerres.

—Une députation militaire comparait pour obtenir une allocation afin de faire venir à Montréal, le jour d'Actions de Grâce, plusieurs régiments de volontaires.

La question est prise en considération.

—Soumis les documents suivants:

1° Demandes de situation de MM. Mailloux et G. de Lorimier.

Déposées sur le bureau.

2° Résolution du Conseil du 1er mai 1905, concernant la vente d'un terrain appartenant à la Ville et situé à Saint-Henri.

After explanation given by the Medical Health Officer on the matter, it was

*Resolved:* That the secretary be instructed to inform Dr. St. Denis that this Committee would consider the matter, and that should the official be found to have acted inadvisably, he would be warned not to repeat the offence.

—Submitted application from Mr. H. Lessard asking to be appointed guardian of the St. Louis bath upon the days set apart for ladies.

*Resolved:* That a report be made to Council asking that an appropriation of \$128 be granted to pay the salaries of lady guardians on the days set apart for the exclusive use of the public baths for women.

—Ald. Laviolette appeared before the meeting and made certain remarks upon the manner in which ice cream is sold on the streets. He also drew attention to the fact that the milk of cows newly calved brought to the abattoirs to be sold was used for human food.

The chairman stated that the questions would be taken into consideration.

—In view of the report of the Chief Food Inspector, it was

*Resolved:* That the Medical Health Officer and the Chief Food Inspector prepare a by-law, to be submitted to Council, requiring that calves under three weeks old shall not be slaughtered; and that the flesh of calves whose weight shall be less than 50 lbs. when dressed shall not be offered for sale.

—Submitted communication from the Montreal Women's Club *re* regulations concerning food, and a letter from the Police Committee, concerning the sale of adulterated intoxicating liquors.

It was represented by the Medical Health Officer that these questions not only concerned public health, but also trade and commerce; that, therefore, not only the City authorities were concerned, but also the Provincial and Federal governments; that the matter had been referred by Council to the City Attorneys in order to ascertain their opinion in so far as adulterated intoxicating liquors were concerned, but that the further information, necessary to enable them to advise the Council, should be furnished in the matter of general food adulteration.

—Submitted opinion of City Attorneys stating that the Council had a right, by a resolution, to amalgamate the two inspectors of the Road Department, the five of the Water, and the five of the Incineration Departments, under the control of the Committee of Hygiene and Statistics, and to transfer to the said Committee the appropriations for the payment of the salaries of the said officials, the whole in accordance with the terms of the rules of the Council.

*Resolved:* That the chairman be requested to give the proper notice of motion to the Council in this connection.

—*Resolved:* That, in view of the opinion of the City Attorneys, the application of Mr. A. Gravel, for permission to substitute the bond of a guarantee company for his deposit, in connection with the contract for the new Hochelaga bath, cannot be entertained.

*Adjourned.*

I. J. FLYNN,  
Secretary.

## FINANCE COMMITTEE

*Report of Meeting held the 12th of April.*

Present: Ald. Payette, chairman, Sadler, L. A. Lapointe and DeSerres.

—A military delegation appeared before the Committee and asked for a grant for the purpose of inviting several regiments of volunteers to come to Montreal, on Thanksgiving Day.

Taken under consideration.

—The following documents were submitted:

1° Applications for positions from Messrs. Mailloux and G. de Lorimier.

Laid on the table.

2° A resolution from Council, of the 1st of May 1905, anent the sale of a civic property situated in St. Henry.



Renvoyé à la Commission de la Voirie avec prière de faire préparer un plan de cette propriété et de faire ce qui est nécessaire pour qu'elle soit cadastrée.

3° Pétition demandant la pose d'un tuyau à l'eau pour le "Children's Memorial Hospital."

Déposée sur le bureau.

4° Lettre de la "Canada Mills Co." concernant le remboursement d'une amende.

*Résolu:* De demander l'opinion du Département en Loi sur ce remboursement.

5° Lettres de MM. Coderre, Lanctôt et Emile Joseph.

Renvoyées au Département en Loi.

6° Deux rapports de la Commission d'Hygiène recommandant la construction d'égouts.

*Résolu:* De les soumettre à la Commission de la Voirie.

7° Rapport de la Commission des Incendies et de l'Eclairage demandant une somme de \$1,037 pour payer un compte de la compagnie Ledoux.

*Résolu:* De demander au Département en Loi son opinion sur la légalité de ce paiement.

8° Rapport de la Commission des Parcs et Traverses demandant \$1,500 pour réparer les dommages causés par le feu aux serres du parc LaFontaine.

*Résolu:* De voter une somme de \$400 pour les serres et les fleurs, le montant à être pris sur le fonds d'assurance.

9° Rapport de la Commission des Marchés demandant un crédit de \$1,300 pour réparer certains dommages causés par le feu au marché Bonsecours.

*Résolu:* De recommander au Conseil le paiement de cette somme sur le fonds d'assurance.

—M. l'échevin Lapointe propose, et il est

*Résolu:* Que la sous-commission de la *Gazette Municipale* reçoive instruction de ne pas permettre qu'il soit fait des contrats pour annonces ou qu'il soit reçu des abonnements qui n'expireront pas le 31 décembre prochain, afin que le Conseil puisse être libre de discontinuer ou de modifier la publication de la *Gazette Municipale* le 1er janvier 1907, s'il le juge à propos.

—Soumise une opinion du Département en Loi concernant certains comptes, dettes flottantes, billets et hypothèques dus par les municipalités de Saint-Henri, de Sainte-Cunégonde et de Villeray.

*Résolu:* De payer ces comptes conformément à l'opinion du Département en Loi.

—Soumise une lettre de M. G. Labat offrant de vendre un certain nombre d'exemplaires de l'*Almanach Municipal*.

Renvoyée à la sous-commission des Impressions et de la *Gazette Municipale*.

—Soumis un rapport de la sous-commission des Réceptions, du 12 avril, sur les réceptions qui devront être organisées en faveur de certaines associations.

*Résolu:* De souscrire à ce rapport.

—Soumis un rapport de la sous-commission au sujet de l'internement des enfants dans les asiles, en date du 5 avril.

Adopté.

—Soumis des rapports de la sous-commission de l'Hôtel de Ville du 6 et du 12 avril.

Adoptés.

—Soumis un rapport de la sous-commission des Impressions et de la *Gazette Municipale* du 5 avril.

Adopté.

*Résolu:* Que le greffier de la Ville envoie au directeur de la *Gazette Municipale* des extraits de la résolution de la sous-commission des Impressions et de la *Gazette Municipale* demandant des réponses à certaines questions.

—Les réponses du contrôleur de la Ville aux questions qui lui ont été posées concernant l'augmentation des salaires étant prises en considération, il est

*Résolu:* Que M. Pelletier reçoive instruction de préparer un rapport pour la Commission des Finances.

—Etant lu le procès-verbal de l'assemblée du 6 avril de la sous-commission de l'Hôtel de Ville, il est

*Résolu:* De l'approuver et de prier le greffier de la Ville de faire tenir à la Commission de l'Aqueduc une copie de la résolution adoptée au sujet de certains changements à effectuer dans les bureaux du département de l'Aqueduc.

Ajournement.

L. O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

Referred to the Road Committee with instruction to prepare a plan of said property and to do what is necessary to place same on the cadastre.

3° A petition asking that a service pipe be laid for the Children's Memorial Hospital.

Laid on the table.

4° A letter from the Canada Mills Co., anent the reimbursement of a fine.

*Resolved:* That the Law Department be consulted on the matter.

5° Letters from Messrs. Coderre, Lanctôt and Emile Joseph.

Referred to the Law Department.

6° Two reports from the Hygiene Committee recommending the laying of sewers.

*Resolved:* That said reports be referred to the Road Committee.

7° A report from the Fire and Light Committee asking for a sum of \$1,037 to pay an account of the Ledoux Co.

*Resolved:* That the Law Department be asked for an opinion on the legality of said payment.

8° A report from the Parks and Ferries Committee asking for \$1,500 to repair damages caused by fire at the La-Fontaine park green houses.

*Resolved:* That a sum of \$400 be appropriated for green-houses and flowers, the amount to be taken from the insurance fund.

9° A report from the Market Committee asking for an appropriation of \$1,300 for repairing damages caused by fire at Bonsecours market.

*Resolved:* That the payment of said sum to be taken from the insurance fund be recommended to Council.

—Ald. Lapointe moved, and it was

*Resolved:* That the sub-committee of the *Municipal Gazette* be instructed not to allow the taking of advertising contracts which will not expire on the 31st of December next, in order that Council may be at liberty to discontinue or modify the printing of the *Municipal Gazette* on the 1st of January 1907, should it be deemed advisable.

—Submitted an opinion from the Law Department concerning accounts floating debts, notes, and mortgages, owed by the municipalities of St. Henry, St. Cunégonde and Villeray.

*Resolved:* That in conformity with the opinion of the Law Department, said accounts be paid.

—Submitted a letter from Mr. G. Labat offering for sale some copies of l'*Almanach Municipal*.

Referred to the sub-committee on Printing and of the *Municipal Gazette*.

—Submitted a report from the sub-committee on Receptions of the 12th of April, anent receptions which should be given to certain associations.

*Resolved:* To concur in said report.

—Submitted a report from a sub-committee of the 5th of April, re the treatment of children in the asylums.

Adopted.

—Submitted a report from the sub-committee on Printing and of the *Municipal Gazette* of the 5th of April.

Adopted.

—*Resolved:* That the City Clerk be instructed to send to the Editor of the *Municipal Gazette* extracts from the resolution of the sub-committee on Printing and of the *Municipal Gazette*, asking for answers to certain questions.

—The City Comptroller's answers to questions put anent the increase of salaries, being considered, it was

*Resolved:* That Mr. Pelletier be instructed to draft a report for the Finance Committee.

—The minutes of a meeting of the City Hall sub-committee, held on the 6th of April, being read, it was

*Resolved:* That the same be approved of and that the City Clerk be instructed to send to the Water Committee a copy of the resolution adopted re certain office changes in the Water department.

Adjourned.

L. O. DAVID,  
City Clerk.



## CONSEIL MUNICIPAL

*Compte rendu de l'assemblée spéciale du 17 avril*

Son Honneur le maire H. A. Ekers occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents: MM. les échevins Payette, Larivière, Proulx, Yates, Clearihue, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, L.-A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Leclair, DeSerres, N. Lapointe, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, Ward, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houlé, Guay, David et Roy.

## REQUETES, ETC.

1.—De la "National Conference of Charities and Correction" invitant la Ville à envoyer des délégués à sa convention prochaine qui aura lieu à Philadelphie.

Renvoyée à la Commission des Finances.

2.—De contribuables du quartier Saint-Joseph se plaignant de l'état de certains trottoirs.

Renvoyée à la Commission de la Voirie.

3.—De MM. T. Préfontaine & Cie demandant l'autorisation d'ériger une machine à vapeur.

Renvoyée à la Commission des Incendies et de l'Éclairage.

4.—Des avocats de la Ville relativement

(1) à la construction d'écuries rues Stanley et Mackay;

(2) aux attributions de la sous-commission de l'Hôtel de Ville.

Déposées aux archives.

5.—Sur proposition de M. l'échevin M. MARTIN, appuyé par M. l'échevin LAVIOLETTE, il est

*Résolu:* Qu'instruction soit donnée au directeur de la *Gazette Municipale* d'adresser à chacun des nouveaux membres de ce Conseil, aussi tôt que possible et aussi complètement que faire se pourra, tous les numéros de la *Gazette Municipale* des années 1904 et 1905 contenant des documents relatifs à la question du gaz.

## ACTES

6.—Ratification de l'acte de vente et radiation d'hypothèque par la Ville à Dame Emma Papin dit Barolet.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin L.-A. LAPOINTE, il est

*Résolu:* Que lesdits actes soient approuvés et que Son Honneur le maire et le greffier de la Ville soient autorisés à les signer au nom de la Ville.

## AVIS DE MOTIONS

7.—De M. l'échevin Dagenais, à l'effet de régler l'abattage des veaux.

8.—De M. l'échevin Dagenais, à l'effet d'abroger une certaine résolution au sujet des inspecteurs.

## RAPPORTS

9.—De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission des Marchés qui demande un crédit de \$1,300 pour réparer les dommages causés par le feu au marché Bonsecours.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin LEVY, il est

*Résolu:* Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

10.—De la Commission des Finances souscrivant, mais jusqu'à concurrence de \$400 seulement, au rapport de la Commission des Parcs et Traverses qui demande un crédit de \$1,500 pour réparer les dommages causés par le feu aux serres du parc LaFontaine.

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin ROBILLARD, il est

*Résolu:* Que ledit rapport de la Commission des Finances soit reçu et adopté.

11.—De la Commission de Police, à l'effet d'incorporer l'Assistance Publique.

Sur proposition de M. l'échevin PROULX, appuyé par M. l'échevin STEARNS, il est

*Résolu:* Que ledit rapport soit reçu et adopté.

12.—De la Commission de l'Aqueduc souscrivant, mais à certaines conditions, au rapport de la Commission de la Voirie, à l'effet de permettre à la "Montreal Light, Heat & Power Co." de planter quatre poteaux indicateurs au square Dalhousie.

## CITY COUNCIL

*Report of Special Meeting held the 17th of April.*

His Worship the Mayor H. A. Ekers in the chair.

Present: Ald. Payette, Larivière, Proulx, Yates, Clearihue, Lévy, Major, Dagenais, Robillard, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, L. A. Lapointe, Lavallée, Stearns, Leclair, DeSerres, N. Lapointe, Giroux, Mercier, O'Connell, White, Laviolette, Gadbois, Ward, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, M. Martin, Labrecque, Marin, Lévesque, Houlé, Guay, David and Roy.

## PETITIONS, ETC.

1.—From the National Conference of Charities and Correction inviting City to send delegates to coming convention in Philadelphia.

Referred to Finance Committee.

2.—From ratepayers St. Joseph ward complaining of the condition of certain sidewalks.

Referred to Road Committee.

3.—From T. Préfontaine & Co. for leave to erect a steam engine.

Referred to Fire and Light Committee.

4.—From City Attorneys anent (1) the erection of a stable on Stanley and Mackay streets; (2) the powers of the City Hall sub-committee.

Fyled of record.

5.—On motion of Ald. M. MARTIN, seconded by Ald. LAVIOLETTE, it was

*Resolved:* That the Editor of the *Municipal Gazette* be instructed to send to each new aldermen as soon as possible and as completely as can be done all the numbers of the *Municipal Gazette* of 1904 and 1905 containing documents bearing on the gas question.

## DEED.

6.—Ratification of deed of sale and discharge of mortgage by the City to Dame Emma Papin dit Barolet.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. L. A. LAPOINTE, it was

*Resolved:* That said deeds be approved of and that His Worship the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the same on behalf of the City.

## MOTIONS.

7.—By Ald. Dagenais, to regulate the slaughter of calves.

8.—By Ald. Dagenais, to repeal certain resolution *re* inspectors.

## REPORTS.

9.—From Finance Committee concurring in the report of the Market Committee for an appropriation of \$1,300 to repair damage caused by fire at Bonsecours market.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. LEVY, it was

*Resolved:* That said reports be received and adopted.

10.—From Finance Committee concurring, but to the amount of \$400 only, in the report of the Parks and Feries Committee for an appropriation of \$1,500 to repair damage caused by fire to the green house Park LaFontaine.

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. ROBILLARD, it was

*Resolved:* That said report of the Finance Committee be received and adopted.

11.—From Police Committee to incorporate "L'Assistance Publique."

On motion of Ald. PROULX, seconded by Ald. STEARNS, it was

*Resolved:* That said report be received and adopted.

12.—From Water Committee concurring, but on certain conditions, in the report of the Road Committee to allow the Montreal Light, Heat & Power Co. to erect four indicator posts on Dalhousie street.



Sur proposition de M. l'échevin CLEARIHUE, appuyé par M. l'échevin LARIVIERE, il est

*Résolu:* Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

13.—De la Commission de l'Aqueduc

(1) au sujet de la cession d'un certain bureau au Département en Loi;

(2) au sujet de la mise des inspecteurs sous le contrôle de la Commission d'Hygiène et de Statistiques.

Question différée.

14.—De la Commission d'Hygiène et de Statistiques, au sujet du contrôle des inspecteurs.

Question différée.

15.—De la Commission d'Hygiène et de Statistiques demandant des crédits de \$128 et de \$2,643.

Renvoyé à la Commission des Finances.

16.—De la Commission des Parcs et Traverses demandant un crédit de \$19,843.

Renvoyé à la Commission des Finances.

#### ORDRE DU JOUR

Son Honneur le maire ayant quitté la salle du Conseil, M. l'échevin Larivière, maire suppléant, occupe le fauteuil de la présidence.

17.—Etant lu l'ordre du jour pour prendre en considération des rapports de la Commission des Finances

(1) pour régler des réclamations au montant de \$14,474.98;

(2) pour régler des réclamation et des jugements se montant à \$38,201.75;

(3) pour régler des réclamations se montant à \$940.44, Sont lues à ce propos des communications du Département en Loi.

Et un débat s'engageant,

Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE, il est

*Résolu:* Que soit différée à la prochaine assemblée la prise en considération de ces rapports et que, dans l'intervalle, soient réglés les jugements exécutoires contre la Ville.

Sur proposition de M. l'échevin M. MARTIN, appuyé par M. l'échevin LAVIOLETTE, il est

*Résolu:* Qu'instruction soit donné au contrôleur de la Ville de préparer pour le Conseil un état détaillé des dommages payés dans le passé par suite du reflux des eaux de drainage au déversoir des égouts dans le fleuve.

18.—Etant lu l'ordre du jour pour prendre en considération un rapport de la Commission de la Voirie, à l'effet de changer le nom de certaines rues.

Sur proposition de M. l'échevin SADLER, appuyé par M. l'échevin J.-B.-A. MARTIN, il est

*Résolu:* De renvoyer ce rapport à la Commission de la Voirie afin qu'y soit apportées toutes modifications jugées nécessaires, et de mettre ledit rapport au quatrième ordre du jour de la prochaine assemblée.

Sur proposition de M. l'échevin L.-A. LAPOINTE, appuyé par M. l'échevin PAYETTE,

Le Conseil s'ajourne.

L.-O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

RENE BAUSET,  
Sous-greffier de la Ville.

#### COMMISSION DE L'AQUEDUC

Compte rendu de l'assemblée spéciale du 18 avril

Sont présents: MM. les échevins Clearihue, président, Marin, Turner, Lévesque, Houllé, Nault et Gadbois.

—Soumise et lue une opinion des avocats de la Ville au sujet du premier paiement de 50% à la "John McDougall Cal. Iron Works Co." en acompte du paiement de l'entreprise de l'installation de la nouvelle pompe à turbines à la station du haut niveau, recommandant le paiement de cette réclamation; la Ville devant se réserver, cependant, ses droits à une indemnité par le fait du retard apporté dans l'exécution du contrat.

*Résolu:* Que l'opinion des avocats soit adoptée.

—Le surintendant informe la Commission du fait que la "Canadian Glass Co." s'approvisionne d'eau à la "Montreal Water & Power Co."

On motion of Ald. CLEARIHUE, seconded by Ald. LARIVIERE, it was

*Resolved:* That said reports be received and adopted.

13.—From Water Committee

(1) anent placing of a certain room at disposal of Law Department;

(2) anent transfer of inspectors to Hygiene and Statistics Committee.

Consideration deferred.

14.—From Hygiene and Statistics Committee anent the transfer of inspectors.

Consideration deferred.

15.—From Hygiene and Statistics Committee for appropriations of \$128 and \$2,643.

Referred to Finance Committee.

16.—From Parks and Ferries Committee for an appropriation of \$19,843.

Referred to Finance Committee.

#### ORDER OF THE DAY.

His Worship the Mayor having left the Council chamber, Ald. Larivière, acting-mayor, took the chair.

17.—The order of the day being read to consider reports from the Finance Committee

(1) To settle claims amounting to \$14,474.98;

(2) To settle claims and judgments amounting to \$38,201.75;

(3) To settle claims amounting to \$940.44.

In this connection submitted and read communications from the Law Department bearing upon said claims.

And a debate arising

On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. CLEARIHUE, it was

*Resolved:* That further consideration of said reports be deferred until next meeting and that in the meantime the executory judgments against the City be settled.

On motion of Ald. M. MARTIN, seconded by Ald. LAVIOLETTE, it was

*Resolved:* That the City Comptroller be requested to lay before the Council a detailed statement of the damages paid in the past owing to the overflowing of sewers on the water front.

18.—The order of the day being read to consider a report from the Road Committee to change the names of certain streets.

On motion of Ald. SADLER, seconded by Ald. J. B. A. MARTIN, it was

*Resolved:* That said report be referred back to the Road Committee in order to make thereto any alterations judged necessary, the same to be the 4th order of the day for the next meeting of Council.

On motion of Ald. L. A. LAPOINTE, seconded by Ald. PAYETTE,

The Council adjourned.

L. O. DAVID,  
City Clerk.

RENE BAUSET,  
Asst. City Clerk.

#### WATER COMMITTEE

Report of Special Meeting held the 18th of April.

Present: Ald. Clearihue, chairman, Marin, Turner, Lévesque, Houllé, Nault and Gadbois.

—Submitted and read the City Attorneys' opinion *re* the first payment of 50%, to the John McDougall Cal. Iron Works Co., on account of their contract for the new turbine pump for the high level pumping station; recommending that the payment be made; the City, however, reserving all right as to an indemnity for delay in filling the contract.

*Resolved:* That the City Attorneys' opinion be adopted.

—The superintendent informed the Committee that the Canadian Glass Co. (Charlevoix street), is taking their water supply from the Montreal Water & Power Co.



*Résolu:* De soumettre la question aux avocats de la Ville afin de savoir si ladite "Canadian Glass Co." est obligée de s'approvisionner à l'aqueduc de la Ville.

—Lu un extrait des minutes d'une assemblée de la Commission des Finances communiquant à la Commission de l'Aqueduc une copie de la résolution de la sous-commission de l'Hôtel de Ville au sujet d'une pièce à l'épreuve du feu.

*Résolu:* De le déposer sur le bureau.

—On procède alors à l'enquête sur les accusations portées contre l'inspecteur Alphonse Prévost, enquête pour l'instruction de laquelle cette assemblée a été convoquée spécialement. Les personnes suivantes sont entendues sous serment:

M. T.-A. Veary, commis en charge des inspecteurs; M. Alfred Allard, 1054, rue Saint-Jacques; M. Alphonse Prévost (accusé); M. Cyrille Renaud, 141, rue Fulford; M. Alfred Ricard, 262, rue Saint-Martin; M. Henri Bisailon, (contremaître inspecteur) et M. Jos. Marin.

*Ajournement.*

FRANK DOWD,  
*Secrétaire.*

## COMMISSION DES INCENDIES ET DE L'ECLAIRAGE

*Compte rendu de l'assemblée du 19 avril*

Sont présents: MM. les échevins Yates, président, Duquette, David, Labrecque, Laviolette, Ward et Mercier.

—Soumise et lue une lettre de MM. Hickey & Aubut, au sujet du compte de \$1,276.64 pour réparations exécutées à la caserne No 2, en novembre dernier.

Renvoyée à la sous-commission des Réclamations.

—Soumise et lue une lettre de M. Henri Beauchamp demandant d'être réintégré dans son ancienne position d'ingénieur dans la brigade des pompiers.

Sur proposition de M. l'échevin David, il est

*Résolu:* De réinstaller M. Henri Beauchamp dans sa position d'ingénieur, avec l'entente, cependant, qu'il ne lui sera payé aucun salaire pour le temps qu'il s'est absenté du service.

—Soumise et lue une lettre de M. Jos. Malo, au sujet de sa soumission pour la fourniture d'une partie de la glace.

Question différée à la prochaine assemblée.

—Soumise et lue une lettre de M. Paul Vézina, préposé aux batteries, au sujet de l'état malsain de la chambre des batteries, et demandant le congé du samedi après-midi.

Question différée jusqu'à la prochaine assemblée.

—Soumise et lue une lettre de M. l'échevin Lavallée demandant d'enlever trois réverbères rue Saint-André et deux angle des rues Ontario et Saint-Hubert.

Renvoyée au surintendant de l'Éclairage.

—Soumis et lu un rapport du Chef au sujet des réparations urgentes devant être exécutées aux casernes Nos 1 et 13.

Sur proposition de M. l'échevin Ward, il est

*Résolu:* De faire exécuter les réparations suggérées par le Chef, à condition, cependant, que ces réparations ne coûtent pas plus de \$75 pour la caserne No 1 et de \$300 pour la caserne No 13.

—La requête s'opposant à l'érection de l'écurie de la caserne No 17 est de nouveau prise en considération.

Sur proposition de M. l'échevin Ward il est

*Résolu:* De renvoyer la question au Chef et à l'inspecteur des Edifices avec prière de faire rapport à la prochaine assemblée.

—Sur proposition de M. l'échevin Labrecque, il est

*Résolu:* D'autoriser M. le président à s'entendre avec la Commission des Finances au sujet du crédit de \$29,402.60 voté pour l'érection de la caserne No 5, en voie de construction, et au sujet du crédit de \$43,980.00 voté pour l'exécution des travaux permanents requis par le département des Incendies.

—M. Tétreau, avocat, se présente devant la Commission au nom de M. Max Von Lawzeski, pompier, qui a été suspendu le 7 février dernier.

Question différée.

*Resolved:* To refer the question to the City Attorneys for opinion, as to whether they are obliged to take their water supply from the City.

—Read an extract from the minutes of a meeting of the Finance Committee requiring of the Water Committee a copy of the resolution of the sub-committee of the City Hall in regard to the fire proof room.

*Resolved:* To lay it on the table.

—The investigation, into the charges brought against inspector Alphonse Prévost, for which purpose the meeting had been called, was then proceeded with. The following parties being examined under oath:

T. A. Veary, clerk in charge of the inspectors; Alfred Allard, 1054 St. James St., Alphonse Prévost (the accused); Cyrille Renaud, 141 Fulford St.; Alfred Ricard, 262 St. Martin St.; Henri Bisailon, (foreman inspector) and Jos. Marin.

*Ajourned.*

FRANK DOWD,  
*Secretary.*

## FIRE AND LIGHT COMMITTEE

*Report of Meeting held the 19th of April.*

Present: Ald. Yates, chairman, Duquette, David, Labrecque, Laviolette, Ward and Mercier.

—Submitted and read a letter from Messrs. Hickey & Aubut, concerning an account of \$1,276.64 for repairs done to No. 2 fire station, November 1905.

Referred to the Claims Department.

—Submitted and read a letter from Mr. Henri Beauchamp, asking that he be reinstated in his former position, as engineer, in the fire brigade.

On motion of Ald. David, it was

*Resolved:* That Mr. Henri Beauchamp be reinstated in his position as engineer, with the understanding, however, that no salary be paid him for the time he was absent from service.

—Submitted and read a letter from Mr. Jos. Malo *re* tender for part of ice contract.

Question deferred till next meeting.

—Submitted and read a letter from Mr. Paul Vézina, battery-man, *re* the unhealthy condition of the battery room and asking a half holiday on Saturday afternoons.

Question deferred till next meeting.

—Submitted and read a letter from Ald. Lavallée, asking that three (3) lamp posts in St. Andrew street, and two (2) corner of Ontario and St. Hubert, be removed.

Referred to the superintendent of the Light Department.

—Submitted and read a report from the chief *re* urgent repairs to Nos. 1 and 13 fire stations.

On motion of Ald. Ward, it was

*Resolved:* That the needed repairs to No 1 and 13 fire stations be done as suggested by the chief, conditionally, however, that the cost of said repairs do not exceed \$75 for No. 1, and \$300 for No. 13.

—The petition against the stable of No. 17 fire station was again taken up.

On motion of Ald. Ward, it was

*Resolved:* That the question be referred to the Chief and the Building Inspector to report at next meeting.

—On motion of Ald. Labrecque, it was

*Resolved:* That the chairman be authorized to interview the Finance Committee, concerning the appropriation of \$29,402.60 for the building of No. 5 fire station, in course of construction, and \$43,980.00 for permanent works required in the Fire Department.

—Mr. Tétreau, lawyer, appeared before the Committee, *re* Mr. Max Von Lawzeski, fireman, suspended on the 7th February 1906.

Question deferred.



—M. l'échevin Gallery se présente devant la Commission et demande quel est le nombre de lampes dans le quartier Sainte-Anne?

Question renvoyée au surintendant de l'Éclairage.

—Est mise à l'étude la question du choix d'un emplacement pour la caserne qui doit s'ériger à l'angle des rues Oak et Mill. M. l'échevin Gallery prie la Commission d'écrire de nouveau au gouvernement fédéral au sujet du dit terrain et promet que cette lettre sera dûment prise en considération.

Sur proposition de M. l'échevin Ward, il est *Résolu*: Que le secrétaire soit prié d'écrire, tel que recommandé, au gouvernement fédéral.

—Sur proposition de M. l'échevin Labrecque, il est *Résolu*: Que la Commission de l'Aqueduc soit priée de fournir au département des Incendies une carte indiquant les différents grosseurs des conduites d'eau ainsi que les bornes-fontaines numérotées.

—Soumise et lue une lettre de MM. T. Préfontaine & Cie demandant l'autorisation d'installer, à l'angle des rues Charlevoix et Saint-Patrice, une machine à vapeur et une chaudière de 85 chevaux-vapeur.

Sur rapport favorable de l'inspecteur des Edifices, il est *Résolu*: D'accéder à ladite demande et de présenter au Conseil un rapport en conséquence.

—Soumis et lu un rapport du Chef au sujet des uniformes des officiers.

Question différée jusqu'à la prochaine assemblée.

Ajournement.

Z.-S. MELOCHE,  
Secrétaire.

## CONSEIL MUNICIPAL

### ASSEMBLÉE SPÉCIALE DU 23 AVRIL

#### ORDRE DU JOUR

#### RAPPORTS

1. *Incendies et Éclairage*.—Sur la question du gaz.
2. *Finances*.—Pour régler des réclamations s'élevant à \$14,474.98.
3. *Finances*.—Pour régler des réclamations et des jugements s'élevant à \$38,201.75.
4. *Finances*.—Pour régler des réclamations s'élevant à \$940.44.
5. *Voirie*.—Pour changer les noms de certaines rues.

#### REGLEMENTS

6. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 50. (N. Lapointe).
7. 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet de fermer une partie de la rue des Carrières. (Lévy).
8. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* inspection du poisson, etc. (Dagenais).
9. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 105. (Dagenais).
10. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement *re* construction des édifices sur la rue St. Laurent. (Leclaire).
11. 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 313. (Leclaire).
12. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* construction des édifices sur la rue Dorchester et autres rues. (Yates).
13. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement *re* construction des édifices sur la rue Notre-Dame. (White).
14. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 260. (Sadler).
15. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement amendant le règlement No. 134. (Proulx).

#### MOTIONS

16. *Martin, M.*—A l'effet d'amender la règle du Conseil No. 111.
17. *Dagenais*.—A l'effet d'adopter un règlement concernant les écuries.
18. *Proulx*.—A l'effet d'amender le règlement No. 97.

—Ald. Gallery, appeared before the Committee asking what number of lights that had been placed in St. Ann's ward.

Referred to the Superintendent of the Light Department.

—The question of a site for the purpose of erecting a fire station, corner of Oak and Mill streets, came up and Ald. Gallery requested the Committee to write again to the Federal Government concerning the said piece of land, and promised that the application will receive due consideration.

On motion of Ald. Ward, it was

*Resolved*: That the secretary be instructed to write to the Federal Government to that effect.

—On motion of Ald. Labrecque, it was

*Resolved*: That the Water Committee be requested to furnish the Fire Department a map showing the different sizes of water pipes, also the hydrants numbered.

—Submitted and read an application from Messrs. T. Préfontaine & Co. for permission to erect a steam engine, and boiler of 85 horse power, corner of Charlevoix and St. Patrick streets.

The Building Inspector reporting favorably thereon, it was

*Resolved*: That the permission sought be granted and a report made to Council accordingly.

—Submitted and read a report from the Chief, *re* officers' uniforms.

Deferred till next meeting.

*Adjourned.*

Z. S. MELOCHE,  
Secretary.

## CITY COUNCIL

### SPECIAL MEETING 23rd OF APRIL

#### ORDER OF THE DAY

#### REPORTS

1. *Fire and Light*.—On the gas question.
2. *Finance*.—To settle claims amounting to \$14,474.98.
3. *Finance*.—To settle claims and judgments amounting to \$38,201.75.
4. *Finance*.—To settle claims amounting to \$940.44.
5. *Road*.—To change the name of certain streets.

#### BY-LAWS

6. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 50. (Lapointe, N).
7. 2nd and 3rd reading of a by-law to close part of Carrière Street. (Lévy).
8. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* inspection of fish, etc. (Dagenais).
9. 1st 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 105. (Dagenais).
10. 1st 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law *re* buildings on St. Lawrence Street. (Leclaire).
11. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 313. (Leclaire).
12. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Dorchester Street and on other streets. (Yates).
13. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* buildings on Notre-Dame Street. (White).
14. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 260. (Sadler).
15. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 134. (Proulx).

#### MOTIONS

16. *Martin, M.*—To amend rule of Council No. 111.
17. *Dagenais*.—For a by-law to regulate stables.
18. *Proulx*.—To amend by-law No. 97.



19. *Lapointe, N.*—A l'effet d'amender le règlement No. 114 de Sainte-Cunégonde.
20. *Lavallée.*—Pour annexer une partie du Sault au-Recollet.
21. *Martin, J. B. A.*—Pour un règlement pour l'imposition de nouvelles taxes.

## RAPPORT

22. *Voirie.*—Pour permettre à O. H. Tansey de placer des réceptacles aux coins des rues.

## MOTIONS

23. *Martin, J. B. A.*—Pour nommer un président suppléant de la Commission des Finances.
24. *Yates.*—Pour amender le règlement No. 260.
25. *Larivière.*—Pour amender la règle 122 du Conseil.
26. *Gadbois.*—Pour la nomination d'une commission spéciale *re gaz.*
27. *Martin, M.*—*Re gages des journaliers.*
28. *Proulx.*—Pour vendre les articles non réclamés.
29. *Leclaire.*—Pour amender le règlement No. 260.
30. *Nault.*—Pour imposer une taxe sur les poteaux, etc.

## RAPPORT

31. *Finances.*—Pour payer à P. J. Coyle une somme de \$4,000.

## REGLEMENT

32. 1ère, 2ème et 3ème lectures d'un règlement à l'effet d'annexer une partie du Sault-au-Recollet. (Lavallée).

## MOTIONS

33. *Dagenais.*—Pour réglementer l'abattage des veaux.
34. *Dagenais.*—Pour abroger certaines résolutions *re inspecteurs.*

## RAPPORTS.

35. *Aqueduc.*—*Re mise d'une certaine pièce à la disposition du département en Loi.*
36. *Aqueduc.*—Concernant le transfèrement des inspecteurs du département de l'Hygiène et des Statistiques.
37. *Hygiène et Statistiques.*—Concernant le transfèrement des inspecteurs.

L. O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

19. *Lapointe, N.*—To amend by-law No. 114 of St. Cunégonde.

20. *Lavallée.*—To annex a part of Sault-au-Recollet.

21. *Martin, J. B. A.*—For a by-law to impose new taxes.

## REPORT.

22. *Road.*—To allow O. H. Tansey to place receptacles at street corners.

## MOTIONS.

23. *Martin, J. B. A.*—To appoint an acting-Chairman of the Finance Committee.
24. *Yates.*—To amend by-law No 260.
25. *Larivière.*—To amend rule 122 of Rules of Council.
26. *Gadbois.*—For a special committee *re gas.*
27. *Martin, M.*—*Re wages of laborers.*
28. *Proulx.*—To sell unredeemed articles.
29. *Leclaire.*—To amend by-law No. 260.
30. *Nault.*—To levy a tax on poles, etc.

## REPORT.

31. *Finance.*—To pay P. J. Coyle a sum of \$4,000.

## BY-LAW.

32. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to annex a portion of Sault-au-Recollet. (Lavallée).

## MOTIONS

33. *Dagenais.*—To regulate the slaughter of calves.
34. *Dagenais.*—To repeal certain resolution *re inspecteurs.*

## REPORTS.

35. *Water.*—Anent placing of a certain room at disposal of Law Department.
36. *Water.*—Anent transfer of inspectors to Hygiene and Statistics Committee.
37. *Hygiene and Statistics.*—Anent transfer of inspectors.

L. O. DAVID,  
City Clerk.









Service Météorologique.

Meteorological Department.

Rapport de la semaine finissant le Mercredi, 18 Avril à 12 hrs p. m.  
Weekly report ending Wednesday, April 18th, Midnight

	Avr. 12	Avr. 13	Avr. 14	Avr. 15	Avr. 16	Avr. 17	Avr. 18
THERMOM.	Maximum ...	45	53	61	57	47	59
	Heure.-Hour	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.	11 p. m.	3 p. m.	3 p. m.
Minimum ...	36	38	43	44	38	39	44
	Heure.-Hour	7 a. m.	3 a. m.	3 a. m.	11 p. m.	3 a. m.	3 a. m.
BAROM.	Maximum ...	30.278	30.354	30.159	30.008	30.275	30.257
	Heure.-Hour	11 p. m.	7 a. m.	3 a. m.	11 p. m.	11 a. m.	11 p. m.
Minimum ...	30.062	31.234	29.742	29.745	30.141	30.157	30.153
	Heure.-Hour	3 a. m.	11 p. m.	11 p. m.	3 a. m.	3 a. m.	3 p. m.
HYGROM.	Maximum ...						
	Heure.-Hour						
Minimum ...							
	Heure.-Hour						
VENT-WIND	Vélocité. Max.	12	11	15	18	21	23
	Velocity.						
Heure.-Hour	2 a. m.	3 a. m.	4 p. m.	9 a. m.	12 p. m.	1 p. m.	1 a. m.

JAMES FERNS { Surintendant.  
Superintendent.

Service des Alarmes d'Incendie. — Fire Alarm Department.  
Rapport de la semaine finissant le Mercredi, 18 Avril à 12 p. m.  
Weekly report ending Wednesday, April 18th, at 12 p. m.

Quartier Ward	Date	Avertisseur. Box.	A. M.	P. M.	Retour. Return.
St. Lawrence	Apr. 12 '06	634	7.02		7.20
St. Ann's	" 12 "	215		2.49	2.57
St. Denis	" 12 "	913		5.16	5.28
Duvernay	" 12 "	687		8.08	8.21
Duvernay	" 12 "	686		9.20	9.55
St. James	" 13 "	553		2.23	2.29
St. Andrews	" 13 "	462		7.32	7.43
St. Louis	" 13 "	591		8.15	8.30
St. Jean Bte	" 13 "	634		8.58	9.14
St. James	" 14 "	553	1.26		1.31
St. Louis	" 14 "	561	2.44		2.52
St. Louis	" 14 "	Telephone		3.07	No. 2 to St. Lawr. & Vitre.
St. Denis	" 14 "	916		7.03	7.17
St. George's	" 14 "	Telephone		11.32	No. 10 to St. Cath'ne & Peel.
St. Lawrence	" 14 "	531		11.44	11.52
St. Joseph's	" 15 "	376	12.54		12.59
St. Denis	" 15 "	939		3.50	4.07
St. Louis	" 15 "	627		4.30	4.41
St. Joseph's	" 15 "	383		8.41	8.47
St. Louis	" 15 "	587		8.44	9.03
St. James	" 16 "	518	2.16		2.20
St. George's	" 16 "	Telephone	11.31		No. 5 to 147 Stanley
St. Joseph's	" 16 "	Telephone		6.20	No. 4 to St. James & Windsor
St. Louis	" 16 "	525		7.25	7.43
St. Ann's	" 17 "	329	1.38		1.42
Papineau	" 17 "	755	10.29		10.42
St. George's	" 17 "	Telephone	11.35		No. 10 to 2358 St. Cath'ne
Centre	" 17 "	Telephone		6.02	No. 20 to 101 St. Frs. Xavier.
East	" 17 "	139		6.31	6.38
St. Lawrence	" 17 "	135		9.44	9.51
St. George's	" 17 "	439		10.20	10.25
St. Henri	" 17 "	87		11.25	
Papineau	" 18 "	783	12.07		12.14
East	" 18 "	139		5.57	6.32
West	" 18 "	17		9.06	9.14
St. Ann's	" 18 "	28		9.22	9.34

JAMES FERNS { Surintendant.  
Superintendent.

SERVICE DES INCENDIES.

FIRE DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant Mercredi, 18 Avril à 12 h. p.m.

Weekly report ending Wednesday, April 18th, at 12 p.m.

Date.	Heure Hour.	Avertisseur. Box.	Localité. Location.	Quartier. Ward.	Genre d'édifice. Description of building	Usage. For what purpose occupied.	Cause de l'incendie. Cause of fire.	Occupant. Tenant.	Domages. Damages	Ont répondu à l'appel (stat'n) Responded to call (stat.)
Apr. 11	1.51 p. m.	15	22 St. Helen	West	Stone	Dry Goods Store	Electricity	Corticelli Silk	Slight	1
" 12	7.02 a. m.	634	551 St. Urbain	St. Lawrence	Brick	Dwelling	Furnace	E. Ladouceur	Slight	14, 16
" 12	2.49 p. m.	215	615 Wellington	St. Ann's	"	"	Unknown	R. Hubbrook	Slight	15
" 12	5.16 p. m.	913	53 Gilford	St. Denis	Wood	Shed	Unknown	M. Valiquette	Slight	16
" 12	6.15 p. m.	Still	418 Centre	St. Gabriel	Brick	Dwelling	Chimney	M. St. Onge	None	15
" 12	8.08 p. m.	687	234 Brebeuf	St. Denis	"	"	Unknown	A. Michaud	Slight	16
" 12	9.20 p. m.	686	400 Mont Royal	Duvernay	"	"	Unknown	C. C. Pearson	Consd.	14, 16
" 13	2.23 p. m.	553	95 St. Hubert	St. James	Stone	Boarding house	Unknown	Mrs Gauthier	Slight	6, 11
" 13	2.25 p. m.	Still	127 St. James	Centre	"	Post office	Unknown	Government	Slight	20
" 13	7.32 p. m.	462	78 St. Luke	St. Andrews	"	Dwelling	Matches	J. S. Norris	Slight	10
" 13	8.15 p. m.	591	616 City hall	St. Louis	"	"	Lamp upset	E. Lachance	Consd.	6, 14
" 13	8.58 p. m.	634	591 St. Urbain	St. Lawrence	"	Grocer	Unknown	M. Hart	Slight	14
" 14	1.26 p. m.	533	95 St. Hubert	St. James	"	Boarding house	Unknown	Mrs Gauthier	Slight	6, 11
" 14	2.44 a. m.	561	1233 Demontigny	St. Louis	Brick	Dwelling	Chimney	H. Virginia	Slight	6
" 14	3.07 p. m.	Phone	61 St. Lawrence	St. Louis	"	Saloon	Unknown	Masse Gendron	Slight	2
" 14	7.05 p. m.	916	700 Drolet	St. Denis	"	Dwelling	Chimney	J. B. Proctor	Slight	14
" 14	11.32 p. m.	Phone	2368 St. Catherine	St. George	"	Dry goods	Chimney	The Hamilton Co.	None	10
" 14	11.44 p. m.	531	580 Dorchester	St. Lawrence	Wood	Wood yard	Unknown	A. Trude	Slight	6
" 15	12.54 a. m.	376		St. Joseph	"	"	False Alarm			12
" 15	3.50 p. m.	939	1612 St. André	St. Denis	Brick	Grocer	Unknown	D. Michon	Consd.	18
" 15	4.30 p. m.	627	272 Colonial	St. Louis	"	Dwelling	Unknown	S. Wagner	Consd.	14
" 15	8.41 p. m.	383	195 St. Antoine	St. George	Wood	Laundry	Stove	Yea Lea	Slight	4
" 15	8.44 p. m.	587	95 Sherbrooke E	St. Louis	Stone	Dwelling	Unknown	Vacant	Slight	6, 14
" 16	2.16 a. m.	518		St. James	"	"	False Alarm			6
" 16	11.31 a. m.	Phone	147 Stanley	St. George	Stone	Dwelling	Gas jet	D. Barclay	Slight	5
" 16	6.25 p. m.	Phone	1 Windsor	St. Joseph	Brick	Hotel	Electricity	Victoria Hotel	Slight	4
" 16	7.25 p. m.	525	18 St. Julie	St. Louis	Stone	Dwelling	Lamp upset	Mrs V. Larin	Slight	2, 6
" 17	1.38 a. m.	329	197 McCord	St. Ann's	"	Shed	Hot ashes	G. Sutherland	None	4
" 17	10.29 a. m.	755	161 Papineau	Papineau	Cemetery	Cemetery	Unknown	Imperial Governm't	None	8 Rubbish on fire
" 17	11.35 a. m.	Phone	2358 St. Catherine	St. George	Brick	Confectioners	Stove	C. Alexander	Slight	10
" 17	6.02 p. m.	Phone	95 St. Frs. Xavier	Centre	Stone	Offices	Chimney	C. Meredith	None	20
" 17	6.31 p. m.	139	53 Commissioners	East	"	Fruit Store	Chimney	J. Cadotte	None	2
" 17	9.44 p. m.	135	5 St. Dominique	St. Louis	"	Second hand S'e	Unknown	H. Appel	Slight	2, 20
" 17	10.20 p. m.	439	509 St. Catherine	St. George	Brick	Dwelling	Unknown	Mrs Brien	None	10
" 17	11.25 p. m.	87		St. Henry	"	"	False Alarm			23
" 18	12.07 a. m.	783	407 Panet	Papineau	Wood	Sheds	Hot ashes	Jos. Lafond	Slight	11
" 18	5.57 p. m.	139	266 St. Paul	East	Stone	Shoe factory	Unknown	Daoust Lalonde	Consd.	2, 20
" 18	9.06 p. m.	17	189 St. James	Centre	"	Offices	Unknown	P. W. Willis	Slight	20
" 18	9.22 p. m.	28		St. Ann's	"	"	False Alarm			21

Z. BENOIT, Chef de la Brigade.—Chief Fire Department.



MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS.— TRANSFERS OF PROPERTIES.

HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.

Quartier. Ward	No. d'enregistrement. Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat. Date of Deed.	Vendeur. Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre. Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. Street.	Genre.— Descrip.	Prix. Price.
St. Grbriel	121923	9 Avril 1906	3 Av. 1906	J. Trudel	R. Martin & al.	3399-47	2403	Rozel	B	\$2,950 00
St. Jean Bte.	121944	9 " " "	6 " " "	De B. P. Cornette	L. St-Jules	15-1069	1440	Sanguinet	B	2,000 00
Hochelaga	121945	9 " " "	5 " " "	R. Portugais	J. Lalonde	23-51	2750	Stadacona	L	600 00
St. Denis	121957	10 " " "	21 Mars " "	F. X. P. Allard	H. Cardinal	325-272	2068	St. André	B	2,725 00
Duvernay	121958	10 " " "	9 Avril " "	St. Denis Land Coy	A. Buratté	7-993 7-992	5500	Labelle	L	412 00
Hochelaga	121963	10 " " "	6 " " "	De H. Hervieux et al.	C. Sarasin	Droits dans 10-77	2162	St. André	B	8 00
"	121967	10 " " "	28 Mars " "	J. L. McAvity	J. E. Cone	148-845 &c.	27868	Ontario	B	11,800 00
"	121971	10 " " "	3 Avril " "	Montreal Land & Improvement Coy.	E. Girard	29-811	2500	Cuvillier	L	300 00
"	121973	10 " " "	5 " " "	Sun Life Assurance Coy of Canada	Delle M. E. Guérin	29-149 &c.		Davidson &c.	L	65,000 00
St. Jean Bte.	121974	10 " " "	7 " " "	De C. Wilson et al.	Z. Duchesneau	P. 14-10 P. 14-11	1804	Mont-Royal	B	3,200 00
St. Denis	121997	11 " " "	9 " " "	G. Dumont	R. Drapeau	7-298	2725	St. Hubert	L	300 00
St. Gabriel	121998	11 " " "	28 Jun. 1887	A. Adrin	J. C. Wilson	3167-66	79-9	Charron	L	20 00
St. Denis	122022	11 " " "	6 Av. 1906	R. Drapeau	C. Perrault	329-60	2000	Brébeuf	B	2,200 00
St. Henri	122023	11 " " "	6 " " "	N. Leclair	J. I. Lussier	1803	3200	St. Philippe &c.	B	4,500 00
Duvernay	122033	12 " " "	11 " " "	De C. Larin	De M. G. Jolicœur	8-10	2750	Parc LaFontaine Ouest	B	3,300 00
St. Henri	122038	12 " " "	3 " " "	Succ. R. Brown	W. J. Stethem	1397 &c.	70140	Ste Anne	L	10,500 00
Duvernay	122040	12 " " "	21 Oct. 1905	De H. Baby	H. Chagnon	8-195	3375	Christp. Colomb	L	800 00
"	122041	12 " " "	2 Déc. " "	"	H. Chagnon & al.	8-194	3375	"	L	800 00
St. Denis	122045	12 " " "	9 Av. 1906	Delles M. L. Lefebvre et al.	De C. A. Sylvestre	165-65-c	229	Sanguinet	B	Consid.
Hochelaga	122051	12 " " "	12 " " "	St. Denis Land Co.	P. Primeau	1/2 N.-O 8-90	2808	Cowan	L	225 00
"	122052	12 " " "	11 " " "	Montreal Land & Improvement Coy.	G. W. Faust	22-295	2640	Ontario	L	792 00
St. Henri	122057	12 " " "	11 " " "	St. Henry Land Coy.	J. Lecavalier	1704-172	2500	Notre-Dame	L	1,100 00
St. Jean Bte.	122060	12 " " "	2 " " "	J. H. Kennedy	P. Popliger	337	3300	St. Dominique	B	4,475 00
"	122069	14 " " "	19 Fév. " "	A. S. Delisle	De A. Gravel	P. 433 433-20	6828	St. Laurent &c.	B	8,700 00
Hochelaga	122071	14 " " "	23 Mars " "	Montreal Land & Improvement Coy.	E. Martin	29-186	2300	Aylwin	L	460 00
St. Denis	122072	14 " " "	12 Avril " "	St. Denis Land Coy.	S. Cauchon	7-405	2175	St. Hubert	B	184 88
"	122090	17 " " "	20 Jan. " "	J. Bouchard	De W. Faulke	1/2 S.-E. 331-108	2150	Brébeuf	B	1,000 00
"	122 92	17 " " "	10 Avril " "	De J. Goulet	De A. P. N. Bourdon	162-211	2060	St. Denis	B	2,500 00
"	122093	17 " " "	13 Mars " "	A. Monette	J. Collette fils.	330-120 à 122	5650	Chambord &c.	B	4,500 00
"	122097	17 " " "	16 Avril " "	V. Dufault	A. S. Bissonnette	7-803	2725	St. Hubert	L	300 00

MONTREAL-EST.

MONTREAL-EAST.

Lafontaine	65610	10 Avr. 1906	2 Avr. 1906	De J. Robillard	C. A. A. Larocque	1200 5 à 8	16583	Sherbrooke	B	\$27,000 00
St. Laurent	65611	10 " " "	5 " " "	H. A. Hutchins	S. Wolsey	P 333	1708	St. Laurent	B	12,000 00
St. Louis	65612	10 " " "	30 Mar. " "	M. Cave	De A. E. Rollason	Droite dans 641	2032	Lagauchetière	B	1 00
St. Laurent	65613	10 " " "	2 Avr. " "	De M. Roth	Delle F. Davis	869-7	914	St. Hypolite	B	1,600 00
LaFontaine	65616	11 " " "	10 " " "	De O. Landerman	D. S. Perrin Coy, Ltd.	302 & 303	6978	St. Ch. Boromé	B	1,000 00
St. Louis	65617	11 " " "	7 " " "	A. Gadbois	G. A. Turcot	854-27	1621	St. André	B	4,600 00
St. Louis	65619	11 " " "	9 " " "	L. Mireau	E. Grandelli	930	1862	St. Timothée	B	1,800 00
Papineau	65620	11 " " "	27 Mar. " "	W. Goodbody et al.	De F. D. Lawrence	337 & 338	1745	Dumarais	B	3,100 00
St. Louis	65623	11 " " "	9 Avr. " "	C. Gagné	A. Roby	1016	4163	Ontario	B	14,000 00
Papineau	65628	11 " " "	3 " " "	G. Devaux dit Jolicœur	Delle T. Viger et al.	396	1260	Ruelle Boyer	B	1,700 00
St. Louis	15635	12 " " "	6 " " "	L. Z. Renaud	R. St. Germain	1225-74	1981	Dorion	B	3,000 00
LaFontaine	65637	12 " " "	11 " " "	M. Langlois	L. J. B. Martin dit Ladouceur	917-5-1	2321	Hôtel de Ville	B	4,500 00
St. Laurent	65640	12 " " "	29 Mar. " "	J. Riopelle et al.	A. Riopelle	1006-4	1222	Beaudry	B	216 00
St. Louis	65645	14 " " "	9 Avr. " "	De W. C. Munderloh	De W. Gibson	P 746 & 747	1682	Bleury	B	26,500 00
St. Jacques	65650	14 " " "	5 Fév. " "	J. Corbeil	O. Amiot	617	3820	Hôtel de Ville	B	3,500 00
St. Marie	95652	14 " " "	3 Mar. " "	Delle A. Thibault	Canadian Pacific Railway Coy	34	5355	Montcalm	B	11,960 00
Papineau	65661	18 " " "	10 Avr. " "	I. F. Jacques	De C. Parent	1495-7	1200	Demontigny	B	1,400 00
"				G. Herdt et al.	De P. D. Racine	P N O 473	4480	DeLorimier &c.	B	6,500 00

MONTREAL-OUEST.

MONTREAL-WEST.

Ste. Anne	142175	11 Avr. 1906	31 Mar. 1906	W. G. Browne	D. E. Cameron	1667 &c.	65778	King &c.	B	\$ 100 & Consid.
"	142176	11 " " "	31 " " "	D. E. Cameron	Terminal Warehouse and Cartage Co. Ltd	1567 &c.	65778	"	B	139510 24
St. Joseph	142178	11 " " "	26 " " "	Canadian Jute Co. Ltd	Canadian Bag Co. Ltd	1179	18000	St. Martin	B	100 & Consid.
St. André	142184	12 " " "	30 " " "	R. Lallemand	A. Lallemand	Droits dans 163 & 538	7530	"	B	800 00
"	142185	12 " " "	9 Avr. " "	J. Nichols	A. B. Oughtred	P 1626	3712-6	Agueduc &c.	R	10,000 00
"	142187	12 " " "	4 " " "	De M. A. A. Duckett	J. F. Rupert	Droits dans 1642-13		Ste Catherine	E	8000 00
St. George	142191	17 " " "	4 " " "	De F. J. Hart	L. H. Davidson	1612-6-1	2784	Hope	E	8000 00
Ste Anne	142192	17 " " "	72 Mar. " "	Crédit Foncier Franco Canadien	J. M. Fortier	1460-21		Metcalfe	B	11,100 00
St. André	142193	17 " " "	4 Avr. " "	J. Crathern	H. J. Fuller	1783 & 1799	3590	Notre Dame &c.	B	15,700 00
St. Joseph	142196	18 " " "	6 " " "	A. Desève	O. Leroux	P 1725-B	2694	MacGregor	L	4,011 00
St. André	142198	18 " " "	2 Mar. " "	J. Duhamel	S. J. Girard	206	6550	Chatham	B	7,500 00
"				"	"	1619-3	3125	Dorchester	B	5,600 00

{ B—Bâtisse ; Building.  
L—Lot ; terrain vague.

P. TERRAULT,  
Régistrare de la Ville.—Registrar.



PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 12 Avril 1906.

Issued during the week ending the 12th April, 1906.

Date.	No. du Permis. a Permit Number.	Endroit.—Location.			Quartier. Ward.	Propriétaire. Owner.	Adresse du Propriétaire Owner's address	Genre. Description	Coût. Cost.
		No.	Rue.—Street.	No.—Cadast.					
Avr. 6	350 R.		Beaubien	8 s. 615.	St. Denis	Chas Lacroix	778 Huntley	1 mag., 1 log.	\$3,000 00
" 6	353 R.		Gauthier	1199.	St. Marie	F. X. Mireault	10b Gain	3 logements.	200 00
" 6	351 N.		St Antoine	140-1674	St. Henri	H. A. Dépacas	1984 St. Jacques.	3 " "	4,500 00
" 6	352 N.		Labelle	pt. 4 nord 696.	St. Denis	Geo. Gadbois	1145 Gilford	1 " "	500 00
" 6	354 R.	906	Notre-Dame	28	St. Marie	J. H. Molson	906 Notre-Dame	1 brasserie	6 500 00
" 6	355 N.		St. Urbain	pt. 498.	St. Jean Bte	L. Ouimet jr.	115 Esplanade.	3 logements	2,000 00
" 6	356 N.		St. Emélie	1704 s. 355.	St. Henri	Jos. Belletête	25 av. Palm.	1 hangar	1,000 00
" 6	357 N.		de Levis	2913	Hochelaga	M. Lasanté	9 av. Marin	1 " "	150 00
" 6	358 R.	113	Windsor	631.	St. Joseph	H. Vineberg	St. George et Fortification	1 store	75 00
" 7	359 N.		Fabre	348	St. Denis	Melle M. Sénécal	98 Pontiac	1 logement	500 00
" 7	360 N.		Centre & Laprie	2890 & 2892.	St. Gabriel	Srs Ste Croix	St. Laurent, Q.	Couvent	50,000 00
" 7	361 R.	101	Sherbrooke	860 s. 2	St. Louis	Jean P. Décarie	676 Sherbrooke	1 logement	40 00
" 7	362 R.		St. Dominique	357	St. J. Bte	J. E. Brault	633 St. Laurent.	2 " "	140 00
" 7	363 N.		St. Germain	50 s. 137 à 147	Hochelaga	Com. Ecoles d'Hochelaga	16 Desery	Ecole	28,000 00
" 7	364 R.	1180	Huntley	pt. 1292.	St. Denis	G. Bernard	1180 Huntley	2 logements	2,000 00
" 9	365 N.		DeLorimier		St. Marie	P. Loiseau	1050 Rachel	2 " "	750 00
" 9	366 N.		Pontiac	pt. 70	St. Denis	A. Gladu	70 Pontiac	1 " "	150 00
" 9	367 N.		St. Charles	2 E. 2580	St. Gabriel	F. X. Béland	242 St. Charles	3 " "	2,800 00
" 9	368 N.				P. Dansereau	247 St. Charles	3 " "	3,500 00	
" 9	369 N.		Sherbrooke	1213 s. 11	Lafontaine	D. Boucher	334 Visitation	1 " "	5,000 00
" 9	370 N.	89	Chatham	285	St. Joseph	A. Brunet	925 N.-Dame w.	3 " "	3,500 00
" 9	371 N.		Notre-Dame	177	St. Henri	E. Poitras		2 " "	3,500 00
" 9	372 N.			178	"			1 hangar	200 00
" 9	373 N.		St. Elizabeth	398	"	Alf. Lesage	122 Beaudoin	1 " "	200 00
" 9	374 N.	228	St. Christophe	849	LaFontaine	Alex. Martel	228 St. Christop.	1 logement	2,000 00
" 9	375 N.		Poupart	1361 s. 5	St. Marie	Mad. J. C. Lacroix	21a Dufresne	2 " "	3,000 00
" 9	376 N.				"			1 " "	1,000 00
" 9	377 N.		Cowan	142 s. de 8.	St. Denis	D. Lauzon	1932 Labelle	1 " "	950 00
" 9	378 N.		St. Jacques	pt. 892	St. Joseph	J. A. L. Barbeau	313 St. Jacques.	2 magasins	900 00
" 9	379 R.	342 à 356	Rachel	1 s. pt. 572	St. J. Bte	D. Wilson	310 Rachel	2 logements	3,000 00
" 9	380 R.	388	Rochery	2697	St. Gabriel	F. X. Collette	Ropery	5 " "	2,250 00
" 9	381 N.		Charlevoix	3370 s. 74 & 75.	St. Marie	John Metcalfe	135 Coleraine	2 " "	1,250 00
" 9	382 N.	753	Fullum	1469	St. Marie	M. A. Gauthier	441 Fullum	1 hangar	150 00
" 9	383 N.		Rachel	15 s. 855 à 56.	St. J. Bte	Srs SS. NN. Jesus et Mar.	Outremont	Couvent	30,000 00
" 9	384 N.		Labelle	211 s. 2630	St. Denis	A. Amiot	331 Laurier	1 hangar	300 00
" 9	385 N.		Wurtele	s. 2681	Hochelaga	Vincent Mitchell	161 Iberville	1 " "	300 00
" 10	386 N.		Chambord	303 s. 59	St. Denis	Geo. Ratelade	249a Chambord	2 logements	1,500 00
" 10	387 N.			303 s. 60	"	"	"	2 " "	1,500 00
" 10	388 N.			303 s. 61	"	"	"	2 " "	1,500 00
" 10	389 N.			303 s. 62	"	"	"	2 " "	350 00
" 10	390 N.		Hochelaga	148 pt. 2474.	Hochelaga	E. Desnoyers	378 Frontenac	1 écurie	1,200 00
" 10	391 N.		Lor. & Burnett	502	St. Marie	Canadian Brewery, Ltd.	409 St. Laurent.	1 Brewery	2,000 00
" 10	392 R.	Coin De off	Dorchester	575	St. Lawrence	Robt Allan	620 Dorchester	1 écurie	500 00
" 10	393 N.	58	Dorion	209	Papineau	Roy & Leblanc	58 Dorion	1 remise	75 00
" 10	394 N.		Wellington	3239 s. 82	St. Gabriel	Alb. Griffith	681 Wellington	1 " "	13,000 00
" 10	395 N.	1184	Sherbrooke	1663 s. 42	St. Andrews	Robt Archer	6 St. Sacrament.	1 dwelling	11,000 00
" 10	396 N.		Pine Ave	1819 s. 8.	St. George	A. J. Carter	73e Tupper	1 " "	100 00
" 10	397 N.		Boyer	5 s. 467	St. Denis	E. Bigras	145 Carrières	1 hangar	500 00
" 10	398 N.		Montgomery	148 s. 2241	Hochelaga	F. Couture	434 Frontenac	1 " "	500 00
" 10	399 N.			148 s. 2242	"	N. Couture	438 Frontenac	1 " "	700 00
" 11	400 N.		St. Hubert	7 s. 298	St. Denis	R. Drapeau	380 Brébut	1 logement	300 00
" 11	401 N.		Moreau	pt. 14	Hochelaga	P. Heinrich	481 Moreau	1 " "	100 00
" 11	402 N.	72	Brebeuf	7 s. 116.	Duvernay	Gédéon Limoges	70 Brebeuf	2 " "	200 00
" 11	403 R.		Elm	2900	Hochelaga	A. Berubé	360 Frontenac	1 hangar	2,000 00
" 11	404 N.		Gilford	pt. 339	St. Denis	Larocque & Fortin	371 Chambord	2 logements	200 00
" 11	405 N.			pt. 339	"	"	"	2 " "	2,000 00
" 11	406 N.		St. Catherine	294	St. Lawrence	J. S. Prince	97 St. James	1 dwelling	2,000 00
" 11	407 R.		St. Paul	336	St. Ann's	W. L. & H. C. A. Price	636 St. Paul	1 warehouse	400 00
" 11	408 N.	636	Chateauguay	2906 & 2907	St. Gabriel	Mrs T. Healy	44 Laprairie	1 office	9,000 00
" 11	409 N.		St. Catherine	4176. 1-10	St. Georges	Taylor & Co.	80 S. Fr. Xavier	1 store	200 00
" 11	410 R.		Rachel	145 et 146	St. J. Bte	P. Denis	279 Rivard	1 hangar	450 00
" 11	411 R.	352-4	Wellington	1510	St. Anne	P. Amesse	144 Wellington	1 " "	900 00
" 11	412 R.	144	Dufferin	82	St. Denis	E. Provost	1645 Dufferin	2 logements	30 00
" 12	413 N.	1647	St. André	564	St. Denis	Ad. Cerat	1695 St. André	1 " "	1,000 00
" 12	414 R.	1695	Duluth	12 s. 161 A.	St. J. Bte	Maynard & Choquette	166 Duluth	1 écurie	125 00
" 12	415 N.	168	De Montigny	888	LaFontaine	Z. Lapiere	259 DeMontigny	1 hangar	200 00
" 12	416 R.	501	Gilford	405	St. Denis	W. Langevin	484 Drolet	1 " "	160 00
" 12	417 N.	118	Davidson	29 s. 229	Hochelaga	Jos. Galipeau	114 Davidson	1 " "	1,500 00
" 12	418 R.	3487	Notre-Dame	975 s. 57	St. Henri	Z. Bourdeau	778 N.-Dame O.	2 mag., 2 log.	150 00
" 12	419 R.	1231	St. Denis	162 s. 193	St. Denis	David Ouimet	4 Craig w.	1 logement	2,000 00
" 12	420 R.		Rivard	15 s. 319	St. J. Bte	Jos. Lamarche	1104 St. André	2 " "	1,500 00
" 12	421 N.			15 s. 320	"	"	"	2 " "	170 00
" 12	422 R.	485	Champlain	1090	Papineau	H. Lafortune	485 Champlain	2 " "	25 00
" 12	423 N.		Ontario	29 s. 422	Hochelaga	C. L. Lafortune	162 Ontario	1 hangar	95 00
" 12	424 N.		Joliette	29 s. 1134	"	Ad. Ouimet	701 Joliette	1 " "	180 00
" 12	425 N.	1653	Labelle	pt. 7	St. Denis	Frs. Gully	730 Huntley	1 " "	130 00
" 12	426 N.		LaSalle	331 s. 231	"	J. A. Malouin	538 Colonial av.	1 " "	3,800 00
" 12	427 N.		Gauthier	1225 s. 52	St. Marie	J. O. Pepin	829 Ontario	3 logements	

ALCIDE CHAUSSÉ,

Inspecteur des Edifices.—Inspector of Buildings.

Par A. D.

a (N.—Nouveaux édifices.—New buildings.  
R.—Réparations.—Alterations.